

RUDDIGORE eller FÖRBANNADE SPÖKEN

Opera i tre akter av Gilbert och Sullivan
Svensk version: HE, augusti 2015.

DRAMATIS PERSONÆ

SIR RUTHVEN RUDDIGORE (*incognito under namnet Robin Oak*)

SIR DESPARD RUDDIGORE (*ond baron, yngre bror till Ruthven*)

KARL MASTHUGG (*sjöman, barndomsvän till Ruthven*)

ADAM GOODHEART (*trogen tjänare i slottet Ruddigore*)

ROSE MAYBUD (*byns skönhet*)

MAY ROSETHORN (*byns galning*)

HANNAH (*faster till Rose*)

SIR RODERIC RUDDIGORE (*spöke*)

ZORAH, RUTH (*brudtärneproffs*)

KÖR AV BRUDTÄRNOR, SPÖKEN OCH NOLLÅTTOR

AKT I – En majfredag i en skotsk by med spökborg

AKT II – En vecka senare i borgens porträttgalleri

Översättarens förord

Det här är Gilberts och Sullivans tionde opera. Den gjorde inte lika stor succé som föregångaren Mikado, men håller enligt mångas uppfattning minst lika hög kvalitet på text och musik.

Den svenska översättningen är ganska trogen originalet men några anspelningar som blivit föråldrade har moderniserats. I uppsättningar av Ruddigore består kören ofta av tjugo kvinnor och tjugo män, men det går bra att framföra operan med totalt fem manliga och tre kvinnliga sångare. Rollbesättningen blir då den här.

Rose (sopran)
Zorah (sopran)
May + Ruth (mezzo)
Robin + 08₁ (baryton)
Despard + spöke₁ (baryton)
Kalle + spöke₂ (tenor)
Roderic + 08₂ (baryton)
Hannah + Adam + 08₃ + spöke₃ (baryton)

Sångnummer

1. Ville ni gifta er idag? (Zorah, Ruth)
2. På medeltiden fanns (Hannah, Zorah, Ruth)
3. Mitt hjärta har en stark magnet (Rose)
4. Jag har en vän (Rose, Robin)
5. Havets överman (Zorah, Ruth, Rose)
6. Vi geck med trål (Kalle, Zorah, Ruth)
7. Vill du vandra på rättvisans stråt (Robin, Kalle)
8. Det kvillrar härligt (Kalle, Rose)
9. Det hörde ni och vi (Zorah, Ruth)
10. På resan över livets hav (Kalle, Robin, Rose)
11. Galna Mays monolog (May)
12. Här kommer killar (Zorah, Ruth, Rose, tre nollåttor)
13. Å, varför är jag full av hat? (Despard, Zorah, Ruth, 08₂, 08₃)
14. Har ni förstått? (Kalle, Despard)
15. Final, akt 1 (Hela ensemblen)
16. En gång var jag spak som ett nyfött lamm (Robin, Adam)
17. Nu när vi ska kasta loss (Kalle, Rose, Zorah, Ruth)
18. Din kärlek hade jag en gång (Rose, Robin, Kalle, Zorah, Ruth)
19. Döda män av Ruddigore (Roderic, Robin, spöke₁, spöke₂, spöke₃)
20. Då, när mörkret rår (Roderic, spöke₁, spöke₂, spöke₃)
21. Gav upp! (Robin, spöke₁, spöke₂, spöke₃)
23. En gång har jag varit en ond baron (Despard, May)
24. Gör detsamma (Robin, May, Despard)
26. Där stod en liten sippa (Hannah, Roderic)
27. Final, akt 2 (Hela ensemblen)

1. Ville ni gifta er idag (Brudtärnor, Zorah)

Allegretto $\text{♩} = 90$

mf

p

cresc.

cresc.

This musical score is for a piece titled "1. Ville ni gifta er idag (Brudtärnor, Zorah)". It is written for piano in a key of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The tempo is marked "Allegretto" with a quarter note equal to 90 beats per minute. The score consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system introduces a piano (*p*) dynamic. The fourth system features a crescendo (*cresc.*) in both the treble and bass staves. The fifth system continues with a sustained bass line and a melodic line in the treble. The sixth system concludes with a series of chords in the treble and a steady bass line.

*Kör**f*

Vil-le ni gif-ta er i - da? Vil-le ni

det så går det bra.

Vil-le ni brud och tär - nor ha? Det fi - xar

vi, så kryss - sa ja!

[viftar med blankett]

Få din dröm-brud i

ro - sa cel - lo - fan!

Det blir det bäs - ta bröl-lop du har haft på

he - la dan!

Zorah

Ni - o tillfem drar man på sin dress. Li - ta på att man blir less!

D'e ing-en hob - by och ing - en sport, Rose mås-te gif - tas bort!

Hon är för snygg för oss, ty - värr. Rose gör var-en - da kil - le kär.

Kör

Men om hon gif - ter sej, för - stås, mås - te dom äls - ka oss! Syn - digt

vac - ker med yp - pi - ga be - hag... Kan nån se till att

Zorah

sö - ta Rose får gif - ta sej i - dag! Gif - ter - mål är var

Kör

mäs - tar - plan, snart kom - mer bröl - lops - dan! Vil - le ni gif - ta er i -

- da'? Vil-le ni det så går det bra. Vil-le ni brud och tär - nor

ha? Det fi - xar vi, så kryss - sa ja! [viftar med blankett] Få din

dröm-brud i ro - sa cel - lo - fan! Det blir det bäs - ta

bröl-lop du har haft på he - la dan! Ga - ran-

- ti läm - nar vi. Bru-dens tär - nor läm-nar

by - tes - ga - ran - ti!

[Hannah har kommit in under sången.]

Hannah: Tyvärr, flickor, Rose vill inte bestämma sej för någon.

Zorah: Ska vi vara arbetslösa brudtärnor till döddagar?

Ruth: Men kan inte du gifta dej då, tant Hannah?

Hannah: Nej, jag har svurit evig trohet.

Alla: Till vem?

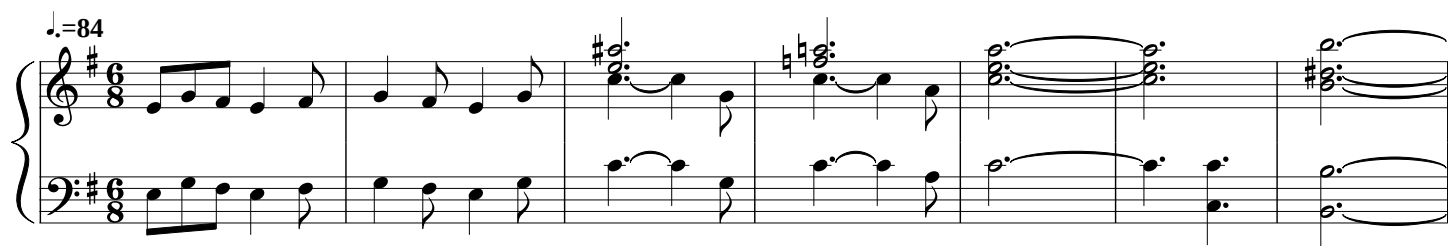
Hannah: Den dag vi skulle gifta oss fick jag veta att han var den förbannade sir
Roderic Ruddigore. Då flydde jag, men jag älskar honom ännu.

Zorah: Så hemskt! [förspelet till Hannahs sång]

Ruth: Dom spelar sången om Ruddigores förbannelse. Sjung den, jag tror inte
publiken har hört den!

2. På medeltiden fanns (Hannah, kör)

$\text{♩} = 84$



Hannah

På me - del - ti - den fanns, om ni läst e - ra läx-or, sir



Ru - pert Rud - di - gore, som grymt för - följ - de "häx-or". Han dränk-te dom i

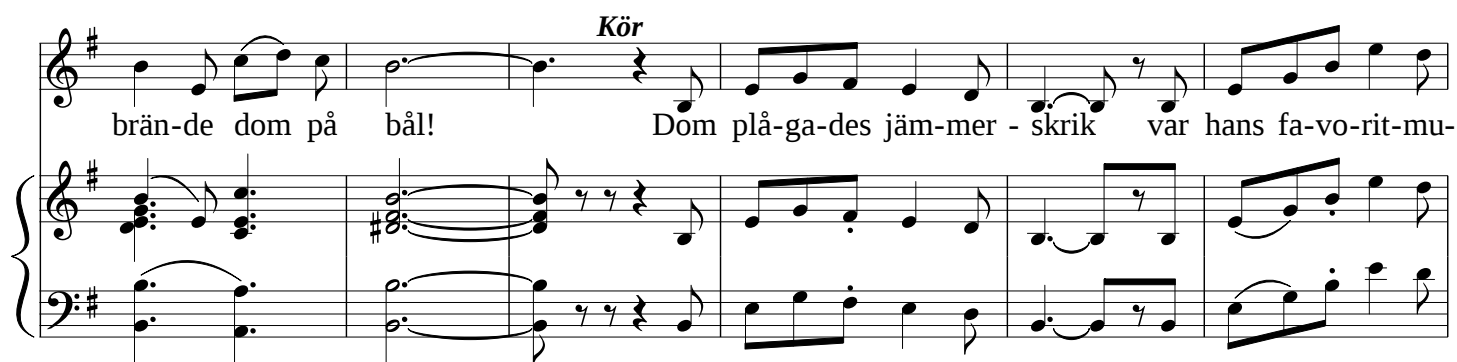


hål, han gril-la' dom på kol och ef-ter tor-tyr så sat-te han fyr och



Kör

brän-de dom på bål! Dom plå-ga-des jäm-mer - skrik var hans fa-vo-rit-mu-



- sik. Det fanns ing-en man så e-lak som han, sir Ru-pert Rud-di - gore.

Hannah
Fat-ta vad al - la "häx - or - na" i trak - ten ha-ta'n! Så

en av dom slöt verk - li - gen för - bund med Sa-tan. Och när på bå-let hon står med

trot-sigt flam-man-de hår, hon ut-ta-lar sen för - ban-nel-sen, den som

[häxröst]
drab-bar Rud-di - gore: "Av var-je Rud-di-gore på det-ta sa-tans

slott [he, he!] krävs att han be-går var dag ett gräs-ligt brott. [he, he!] Och

gör han in - te så, då får han sma - ka på tor - tyr, så svår, och

se-dan går till Sa-tan Rud-di - göre! För - ban - nel-sen har drab - bat al - la som
flämt

ärvt det slot-tet och var - je dag har måst be-gå det hem - ska brot-tet,

tills sam - ve - tet ho - nom slog och han kved "Nog! D'e nog!".

Ett ång-est-skri i a-go-ni - i plå - gor hemskt han dög!

Kör
Så har al-la se-dan dött, så fa-sans-fullt dö-den mött, och li-ka-dant går det

vad vi för-står med var - je Rud-di - gore.

[Brudtärnorna ryser och går sin väg. Rose kommer in, läsande en bok.]

Hannah: Söta lilla Rose, vad är det du läser?

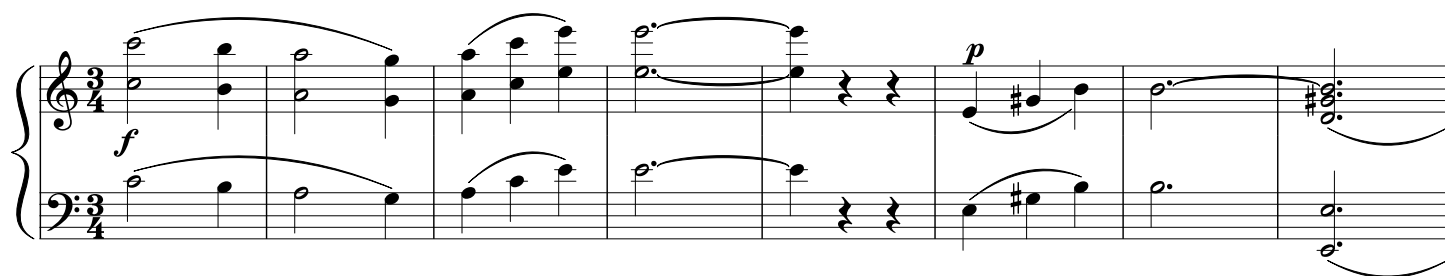
Rose: O, tant Hannah, den är så bra. [läser titeln] Vetikett och ton. Av Magdalena Ribbing. Den är min vägvisare i livet!

Hannah: Då visar den dej nog vägen till Robin. En snällare make kan du inte få.

Rose: Jag vet. [förspelet börjar] Jag älskar honom, men han är ju så blyg!

3. Mitt hjärta har en stark magnet (Rose)

11



Rose mf

Mitt hjär - ta har en stark mag-net, så en - vis som kom-
Min ragg - ning mås-te va' sub - til så kil - len in - te

The vocal line begins with a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a simple harmonic accompaniment in the right hand.

pas - sens nål. Den pe - kar all - tid rätt, ni vet. Den pe - kar
dör av stress. Jag kan-ske bor-de ta mo - bil och slå en

The vocal line continues with the same melody. The piano accompaniment remains consistent with the previous section.

på min kär-leks mål. Men en - ligt Ve-ti - kett är pek - ning ic-ke rätt, det
flört med S - M - S? Men en - ligt ton och takt, har Mag-da - le-na sagt, är

The vocal line concludes with the same melody. The piano accompaniment remains consistent with the previous sections.

stri - der e - mot hut och vett. Att pe - ka - nej, man pe - kar
mess-an - de blott värt för - akt. Ta fram mo - bil är då - lig

ej, för pek - ning pas-sar in - te sej!. Ah - ! Men
stil, vul - gär och bil - lig stil, mo - bil! Ah - ! En

om vi kun - de träf-fas i smyg och om han in - te vo-re så blyg
so - lig bad - strand vo - re per - fekt med han och jag i pa-ra-dis - dräkt.

kun-de han vis - ka det till mej som jag ska vis - ka nu till
Just så-na strän-der finns det visst. Väl - kom - men är man som nu-

dej. Men visk - ning, är det nå - got som dug- er? Ha, här gäl - ler
- dist! Det vo - re nåt att dröm-ma om, ack, fru Ribb - ing, säg o-

det att va' slug. *kollar* Nu ska vi se, vad sägs om de'... Här
 - kej till det, tack! Nu ska vi se, vad sägs om de'... Här

står att allt som vis - kas, det är ljug!
 står "Nämns ing-en kläd-sel är det frack"...

1. 2.

Hannah: [teaterviskar] Jag ser honom där i kulissen, så jag smyger iväg.

[Hannah ut, Robin ett osäkert steg in]

Robin: Åh ... Rose ..., godmorgon!

Rose: Åh ... Robin ..., godmorgon, godmorgon!

Robin: Eh ... godmorgon, godmorgon, godmorgon!

Rose: Så ... det är till å gå ... här?

Robin: [nickar ivrigt] Ja ... det är det till å. Och det är också till å gå?

Rose: Ja ... jag skulle just till å gå, men ...

Robin: [olycklig] Ja, adjö då! [vänder och går osäkert]

Rose: Adjö då. [går, båda vänder sej pötsligt om och talar]

Båda: Jo, det var så sant ... Förlåt, vad ville du säga?

Robin: Om du kan ge ett råd ... till en vän som jag har.

Rose: Min vän behöver också ett råd. [förspelet börjar] Men börja du!

4. Jag har en vän (Robin, Rose)

14

Robin

$\text{♩} = 120$

Jag har en vän som äls - kar en tjej

(hop - pas hon för - står att det hand - lar om mej) men hål - ler tyst, han är

in - te sär - skilt käck ("in - te käck" är sant, för han är stel av skräck).

Rose

Jag har en vän som ock - så är så kär (hop - pas han fat - tar vem den

tje - jen är) men in - te vå - gar ta - la om hur det är fatt

(fat - ta vad knä - svag jag blir, och matt!)

Min stac - kars vän ...

Din stac-kars vän ... Min stac-kars vän ... Nu

Din stac-kars vän ... Nu

vet du vad den stac - karn vill. Vad i all värld ska hen ta sej

vet du vad den stac - karn vill. Vad i all värld ska hen ta sej

till? Om jag var din vän bad jag hen-ne ta mitt namn

till?

(snygg li - ten om - skriv - ning för fri - e - ri!)

Om jag var din vän bjöd jag

Rose
Om

ho - nom på min famn (om - skriv - ning för - ja, det fat - tar ni!)

jag var din vän la jag ge - nast på en rem (stå in - te här och sjung när

Robin

ti - den går!) Om jag var din vän följ - de jag med ho - nom hem (mi - na

Rose

ets - ning - ar är jät - te - in - tres - san - ta i år ...) Min stac - kars vän ...

Robin *Rose* *Robin* *Båda*

Din stac-kars vän ... Din stac-kars vän ... Min stac-kars vän ... Så

go - da råd må man ta - cka för, min vän ska få ve - ta vad gö - ras

go - da råd må man tac - ka för, min vän ska få ve - ta vad gö - ras

bör!

bör!

[Robin öppnar famnen men tappar modet och övergår till att vinka med ena handen och skuggar för ögonen med den andra.]

Robin: Det är visst en båt som lägger till där. Tror jag. [Rose suckar och går.]

[till sej själv] Jag är en feg stackare! Om jag ändå var lika självsäker som Kalle, min barndomsvän från Göteborg, som gick till sjöss. Undrar förresten vem som kom med båten.

[Kalle in med brudtärnorna hängande om halsen]

5. Havets överman (Kör)

18

$\text{♩} = 100$ (3)

The musical score is written for a choir and piano. It begins with a piano introduction in C major, 4/4 time, marked with a tempo of 100 beats per minute. The introduction consists of a piano accompaniment with a steady bass line and chords in the right hand. The vocal parts enter in the second measure, marked with a repeat sign and a third ending bracket. The Soprano and Alto parts have lyrics, while the piano accompaniment continues. The lyrics are: 'Ha-vets ö - ver - man, känd och äls - kad av oss al - la! Kal-le he-ter han som är bal - last av dom bal - la. Tor-de in - om kort kom-ma i Rap - port, Face - book,'. The score is written for Soprano, Alto, and Piano. The piano part includes a piano introduction and a piano accompaniment. The vocal parts are written for Soprano and Alto. The lyrics are in Swedish.

Sopran
Ha-vets ö - ver - man, känd och

Alt
Ha-vets ö - ver - man, känd och

äls - kad av oss al - la! Kal-le he-ter han som är bal - last av dom bal - la.

Tor-de in - om kort kom-ma i Rap - port, Face - book,

Twit - ter om ni git - ter, split - ter ny fri-

Twit - ter om ni git - ter, split - ter ny fri-

- syr med cool fa - son, al - las bal - las-te per - son! Kal - le är

- syr med cool fa - son, al - las bal - las-te per - son! Kal-le Mast-hugg he - ter

han, han är ha - vets ö - ver - man.

han, han är ha - vets ö - ver - man.

6. Vi gick med trål (Kalle, kör)

20

Kalle

Vi gick med trål för att fes-ka ål li - te syd om Ving-a fyr. Vår
full pa - nik, det var vil-da skrik, som på bam-ban i Ang - e - red. Fast

♩ = 88

styr-man, som är norsk, tyck-te att han såg en torsk men det var änna ing-en
e - ko - lo - dets plink sig - na - le - ra - de en mink, tror ni att det lu - ra'

torsk. Naj, det var än-na ing-en torsk. Och då slog det mej - det mås-te va' en
mej? Naj, det lu - ra la in - te mej. För jag viss-te att på den-na u - båts-

u - båt från Mos-kva, och jag skrek: "Dom spi-o - ne-rar på vår trål!" Att en
- ty-pen än - na fanns pe - ri - skop som än - na lik-na - de en svans, så jag

K - G - B - spi - on skul - le kol - la min per - son, d'e sånt man än - na in - te
skrek på e - gen risk: "Knö daj hem, din fu - la fesk!" Tror ni den vå - ga stan - na

tål. Naj, så be - hand - lar ing - en Put - tin maj! D'e sånt du än - na in - te
sen? Naj, svan - sen mel - lan be - na och good - bye! Tror ni den vå - ga stan - na

Kör

tål. Naj, så be - hand - lar ing - en Put - tin daj! Det var
sen? Naj, svan - sen mel - lan be - na och good - bye!

Hornpipedsöns

Långsam start, poco a poco accelerando

ff

Kalle får beundrande utrop från flickorna



[Robin påkallar Kalles uppmärksamhet, vill ha honom i enrum.]

Robin: Pst, Kalle, det är jag!

Kalle: Men va görsköj, det är ju du din gamla luspudel! Är du inte på slottet?

Robin: Var tyst, vi går åt sidan så ska jag berätta.

[Drar i Kalle, de trampar på stället och flickorna glider åt sidan.]

Robin: Lite till! *[Drar i Kalle, de trampar på stället och flickorna glider ut i kulissen.]*

Robin: Alltså, jag lever förklädd här i byn. Ingen får veta att jag är en Ruddigore.

Kalle: Jag fattar – är det skatten eller underhållsbidraget?

Robin: Nej, det är förbannelsen. Men nu gäller det Rose Maybud. Jag är olyckligt kär i henne.

Kalle: Olyckligt? Du som skulle va' den görstiligaste, görsmartaste, görsexigaste luspudeln i hela flottan, om du nu var en luspudel i flottan, alltså.

Robin: Jag vet, men jag vågar inte säga det själv. Kan inte du göra det för mej?

Kalle: Nu hör jag en röst tala till mej, härinifrån. *[pekar]* "Kålle", säger den, "man överger inte en vän i sjönöd!". Lita på mej – jag ska bre på!

7. Vill du vandra (Robin, Kalle)

23

♩ = 132

Robin

Vill du
Jag är

van-dra på rätt - vi - sans stråt? Vill du helst va-ra re - ko och sjyst? Ge nån
tro - li - gen smar-tast i stan, jag har vol - vo och vov-ve och hus, men jag

an - nan en chans för en rim-lig ba-lans? Då kan du li - ka gär-na va' tyst! Har
nänns in - te på- pe-ka att det är så, så då blir jag en grå li - ten mus. Jag är

Asch-berg nån gång sagt för - låt? Jan - ne Jo-sefs-son om ur-säkt bett? Nej, sin
char - mig och sti - lig som fan men det är ing - en nyt-ta med de' för när

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 6/8. The tempo is marked as quarter note = 132. The score is divided into four systems. The first system shows the beginning of the piece with a key signature change from two flats to one flat (F major). The second and third systems contain the main verses of the song. The fourth system contains the final line of the song. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mp* (mezzo-piano). The lyrics are in Swedish and are written below the voice staff.

8 auk-to - ri - tet byg-ger dom, som du vet, på att all - tid va' den som har rätt.
jag kom-mer nä-ra den kä - ra, så hä - ra, då blir jag ett dal - ler - ge - lé.

Båda
8 Ska dom fat-ta d'e du som är bäst du - ger in-te att va-ra mo-

8 dest. Nej, var sä-ker på rös-ten och slå dej för brös-ten, för då im-po-ne-rar du

1.
8 mest! mest!

Kalle: Att han har så låg tanke om sej själver! Men jag ska lotsa han in i äktenskapets hamn. Se, där kommer tösabiten!

[Rose in – Kalle spärrar upp ögonen, märkbart skakad.]

Kalle: Vid alla blåvita änglar, kolla vicken lustjakt!

Men naj, Kal, hon är inte din [slår sej själv på fingrarna]!

Hör du det, hon är inte din!

Rose: Talar min herre med mig?

Kalle: Naj, med en röst här inne.

Rose: Där inne? Vad säger den?

Kalle: Just nu spelas det bara ljuv musik. Dunka, dunka!

I nitti knop. Men nyss sa den att den såg världens vackraste kvinna framför sej.

Rose: Så där får den nog inte säga, ett ögonblick ... [bladdrar]

Jo, faktiskt! "Tala alltid sanning", står det.

Kalle: Och sen sa den "Källe", jag heter Kal [räcker fram hand], "henne ska du gefta daj med!"

Rose: Bröllop, bröllop ... "Tacka alltid ja till inbjudan omgående" [tar handen]. Ja, tack då!

Kalle: Får man kyssa bruden? Rose: kyss, kyss ... "Handkyss är föråldrat". [Kysser Kalle på mun.]

8. Det kvillrar härligt (Kalle, Rose)

25

Kalle

Det kvil - lrar här - ligt ge - nom ben och

mf

märg som berg-o-dal-ba-nán på Li-se - berg. Tjo - hej, då går vi te

fest i byn, Po - sei - don står mitt i A - ve - nyn. Jag är Po-

- sei-don mitt i A - ve - nyn! En sjö - jung - fru, det är du! En

skön jung - fru blir min fru, vi gef - ter oss i Fes-ke-

Rose

Jag vet hur vå - rat bröl - lop ska bli
 - kyr - ka nu!

rätt: följ Mag-da-le-na Rib-bings ve-ti - kett. Vår kär - leks-lyc-ka, men

ing - en sorg, ska snart få smyc-ka ditt Gö - te - borg. Det finns väl

ing-en sorg i Gö-te - borg? Och när det blev vi två var

Kalle

Och när det blev vi två

kloc - kan kvart i två, och vi ska för - bli två.

var kloc-kan kvart i två, och vi ska för - bli två.

Vi ska för - bli, för-bli minst två. När det blev

Vi ska för - bli, för - bli minst två. När det blev

vi två var hon kvart i två. Vi ska för - bli

vi två var hon kvart i två. Vi ska för - bli

två, för-bli minst två.

två, för-bli minst två.

9. Det hörde ni och vi (Kör)

28

♩ = 96

The piano introduction consists of two systems of grand staves. The first system has four measures, and the second system has five measures. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody is primarily in the right hand, featuring chords and moving lines, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Brudtärnor

Det hör-de ni och vi att det var

The vocal entry for the bridesmaids begins in the third measure of the system. The melody is in the right hand, with lyrics 'Det hör-de ni och vi att det var'. The piano accompaniment continues in the left hand.

fri - e - ri. Men vad var det hon sa? Hon

The vocal entry for the bride begins in the third measure of the system. The melody is in the right hand, with lyrics 'fri - e - ri. Men vad var det hon sa? Hon'. The piano accompaniment continues in the left hand.

[Robin in, förväntansfull]

sva - ra - de väl ja? Då är det dags att sjung - a nu, att

The vocal entry for Robin begins in the third measure of the system. The melody is in the right hand, with lyrics 'sva - ra - de väl ja? Då är det dags att sjung - a nu, att'. The piano accompaniment continues in the left hand.

sjung - a för de ung - a tu: Vil-le ni gif-ta er i - da'? Vil-le ni

det så går det bra. Vil-le ni brud och tär-nor ha? Det fix - ar vi, så kryss-sa ja!

Robin: Åh, har du talat med henne?

Kalle: [generat] Eh, ja.

Robin: Och vad sa hon?

Kalle: Eh, ja!

Robin: Hurra! Älskling! [omfamnar Rose]

Vil - le ni gif - ta er i - da'? Vil - le ni det så går det bra...

Kalle: Reva seglen och dreja bi! Du fattar fel! [går emellan] Hon sa ja till mej!

Robin: Dej??? [Kalle omfamnar Rose]

Vil - le ni gif - ta er i - da'? Vil - le ni det så går det bra...

Robin: Tyst! Vad ska det här betyda?

Kalle: Det är inte mitt fel. Just när jag skulle nämna ditt namn var det nån som sa "Ta henne själv, vet ja!". Vad skulle jag göra? Man måste ju lyda sitt hjärta. Så jag tog henne...

Vil-le ni gif-ta er i - da'? Vil-le ni det så

Robin: Käften och försvinn! [brudtärnorna gör sura grimaser och går]

Rose: Hade jag vetat att du ville ha mej, hade jag sagt nej till den här mannen!

Kalle: Men sagt är sagt!

Robin: Självklart, du har gjort ett bra val, Rose. Kalle är den perfekta familjefadern, bortsett från att han är ett otroget fyllor som spelar bort alla pengar, men man kan inte få allt.

Kalle: [skakar hand] Tack, du är en sann vän!

10. På resan över livets hav (Rose, Kalle, Robin)³⁰

Rose
På re-san ö-ver li-vets hav är män-skan slav till hjär-tats

Kalle
På re-san ö-ver li-vets hav är män-skan slav till hjär-tats

Robin
På re-san ö-ver li-vets hav är män-skan slav till hjär-tats

$\text{♩} = 132$

krav. Ett hjär-t slag va-rar en se - kund och näs - ta stund står man på

krav. Ett hjär-t slag va-rar en se - kund och näs - ta stund står man på

krav. Ett hjär-t slag va-rar en se - kund och näs - ta stund står man på

grund.

Kalle
grund. Mitt hjär - ta sä-ger: "Den-na tjej blir sä-kert bra. Hon är den

grund.

typ som pas-sar dej, som du vill ha. Om i nån an-nan hon blir kär

finns ing-en tröst", så sä - ger nå-got i mej här, mitt hjär-tas röst,

Robin
mitt hjär - tas röst. Mitt hjär - ta sä-ger: "Hell-re feg

än ma-cho-sprätt! Du har ju bå-de sta-digt kneg och bo-stads-rätt."

Gör in - te nån af-fär av de', där i mitt bröst. Den sä - ger

ba-ra som det e, min hjär-te-röst, min hjär-te - röst.

Rose

Mitt hjär - ta mot - sä - ger sej själv, ty - värr, ty - värr. Än vill det

bo vid Gö-ta älv, än stan-na här. Jag gör det se-nas - te jag tytt

att hjär-tat vill, men om det änd-rar sej på nytt sä - ger jag till,

sä - ger jag till. På re - san ö-ver li-vets hav är män-skan

Kalle

På re - san ö-ver li-vets hav är män-skan

Robin

På re - san ö-ver li-vets hav är män-skan

slav till hjär-tats krav. Ett hjärt - slag va-rar en se - kund och näs - ta

slav till hjär-tats krav. Ett hjärt - slag va-rar en se - kund och näs - ta

slav till hjär-tats krav. Ett hjärt - slag va-rar en se - kund och näs - ta

stund står skep-pet ditt på grund. På grund, på

stund står skep-pet ditt på grund. På grund går det på en se - kund, på

stund står skep-pet ditt på grund. På grund går det på en se - kund, på

grund, på grund på en se-kund, på grund. På

grund, på grund på en se-kund, på grund. På

grund, på grund på en se-kund, på grund. På

grund, på grund, på en se - kund på

grund, på grund, på en se - kund på

grund, på grund, på en se - kund på

grund.

grund.

grund.

grund.

[Alla går ut, Robin gråtande. Under förspelet kommer Galna May in som en pråmdragare. Vad hon släpar i trossen ser man inte förrän hon själv nästan försvunnit i kulissen, men den hon släpar in är förstås Galna May själv.]

11. Galna Mays monolog

35

♩. = 84

May har dragit in sej själv med repet.

May

Drar jag mej för att gå in, då drar jag mej!

Drar jag mej för att gå upp, då drar jag mej! In-tres-

- sant... Li-ka-dant. E-le-

- gant! VA? In - te sant?

Kno-pa - rens knop i en tal-ja fi-ras det med. Do-pa - rens dop i en

bal-ja fi-ras, det med. Om en knop och ett dop slås i - hop blir det ett -

knyt-ka-las? Men hej! De' e mej! D'e'

Maj! Knäp-pa May! Den gal-na Maj! Maj-san!

He! he! he! Visst är jag ga-len mätt med nor-ma-len.

Häpp, häpp! Knäpp, knäpp! Som he-la by-ket som är

på psy-ket - rrrrrrrrrrrrrra - tad!

På ett torg en dag i maj en flic-ka stod och sål-de

blöm-mor, då en man i vit ka - vaj kom fram och vil - le kö - pa ro - sor,

men flic-kan sva - rä: "Köp en maj-blom-ma med nål för ett

ä - delt än - da - mål!" Men han skrat - ta' ba - ra, rac - karn: "Ing - en

nål, tack", och så stack han och hans e - gen Maj - blom - ma blev kvar och

har i al-la dar drömt om den karl som hen-ne rrrrrra-

[Rose in]

Rose: Hur är det fråga om? Vad är fatt?

May: Är du galen?

Rose: Nej, det tror jag inte, hur så?

May: Bra, jag är galen i sir Despard Ruddigore. Ingen annan får va' det.

Rose: Den onda baron Ruddigore? Så förskräckligt!

May: Han älskade mej en gång. Men nu tror jag han älskar Rose Maybud. Henne

Rose: Men ... jag är ju Rose Maybud!

May: Va, du? Dom sa att hon skulle vara vacker. Men knipsa dej ska jag!

Rose: Så dumt, jag ska ju gifta mej med en annan man idag.

May: Okej, knips slipps! Jag älskar honom alltså mer än dej.

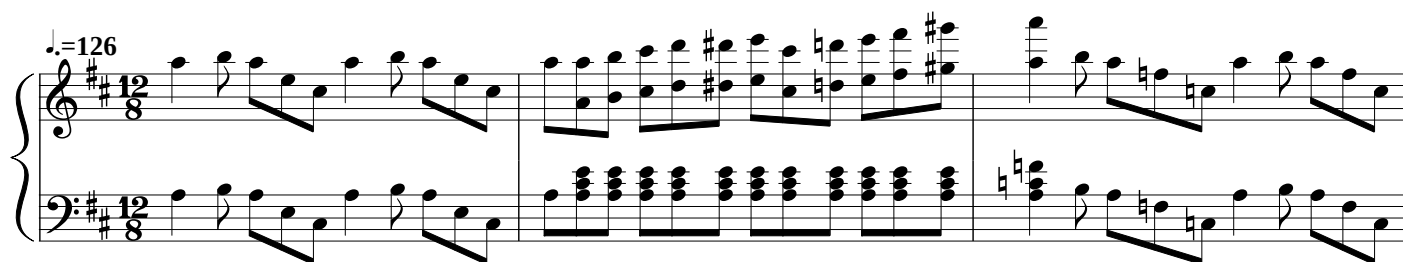
Rose: Mer än du, menar du väl, annars blir ju betydelsen att du älskar honom mer än vad du älskar mej.

May: Hmm, det är sant i den betydelsen också. Men titta, där kommer killarna från stan. Då måste vi vara välkomstkör på torget!

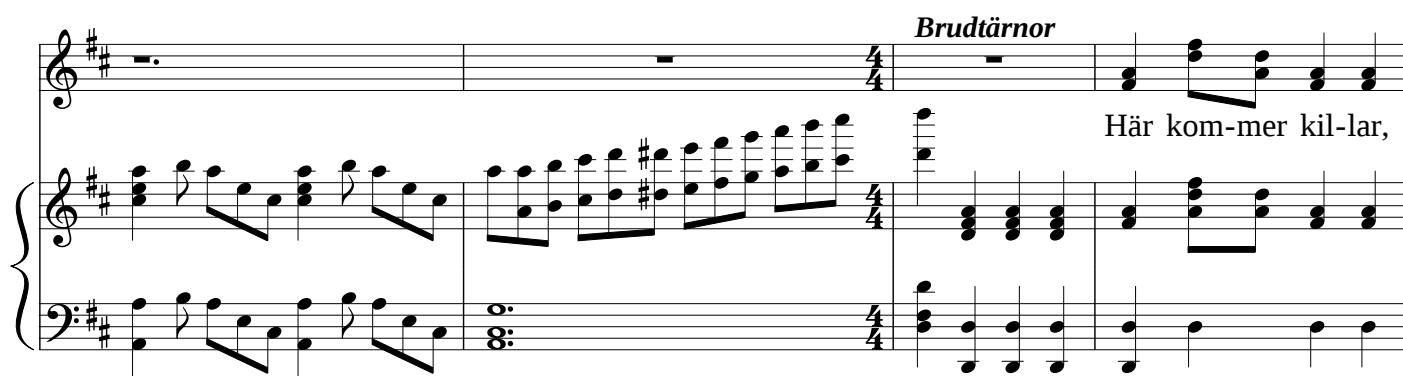
- tat. [gråter]

12. Här kommer killar (Brudtärnor och nollåttor)⁴⁰

♩ = 126



Brudtärnor



Här kom-mer kil-lar,



kil - lar vi gil - lar än - da i - från hu - vud - sta - den. Tänk vad det be - ty - der,



grym - ma at - ti - ty - der, vär - sta fril - lan, klart vi gil - la'n (han mås - te spre - ja'n) som

fe-jor-na man an-nars ba-ra ser på Fe-jan. Loc - kar roc - kar fett!

Nollåttor
När

vi är ut-le-da på att var-je fre-da' be - und-ras av flic-kor från stan, från stan, då

dras vi till lan-det för här u-te kan det bli hång-el i hal-men som fan, som fan. Och

kol-la på tje-je-na, wow, vil-ka gre-je va! Su-ga får du-ga å väl-ja å sväl-ja.

Fi-na och Li-na och Ni-na och Sti-na, nu gör ni med oss vad ni vill. Ni

gör med oss, ni gör för - stås vad helst ni vill.

Brudtärnor

En noll-åt-ta-kil-le med ny-spre-jad fril-le och

bu-si-ga bral-lor med stil, med stil, och god för en mil-le, det är vad vi vil-le och

sen får han gär-na ha bil, ha bil. Men kil-lar från byn är en skräm-man-de syn, dom tror

El-los är mo-de, men hur kan nån tro de? Snac-kar som sjå-a-re, grov-hång-lar rå - a-re,

pang på ma-nic-ken, ni vet ... D'e pang på ma - nic - ken, ni

vet. Vil-ka kil - lar! Tac-ka vet vi er från

Kom Fi-na och Li-na! Kom Ni-na och Sti-na!

stan, så Här kom - mer kil - lar,

När vi är ut - le - da på att var - je fre - da' be-

kil - lar vi gil - lar än - da i - från

- und-ras av flic-kor från stan, från stan, då dras vi till lan-det för här u-te kan det bli

hu - vud - sta - den. Tänk vad det be - ty - der,
hång-el i hal-men som fan, som fan. Och kol-la på tje-er-na, wow, vil-ka gre-er va!

grym - ma at - ti - ty - der, vär - sta fril - lan,
Su-ga får du-ga å väl-ja å sväl-ja. Fi-na och Li-na och Ni-na och Sti-na, nu

klart vi gil - la'n Gör med oss, ni gör med oss vad helst ni
gör ni med oss vad ni vill. Ni gör med oss, ni gör för-stås vad helst ni

vill. Fre - dag!
vill. Fre - dag!

Mys - pys! Fre - dag, fre - dag, fre - dags-

Mys - pys! Fre - dag, fre - dag, fre - dags-

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melody with eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. The bass staff provides a harmonic foundation with chords and single notes.

- mys!

- mys!

The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system, maintaining the triplet-based texture in the treble and chordal support in the bass.

Despard

[Despard stegar in, piska i handen, alla ryggar skrämda tillbaka.]

Å,

This system introduces a new section. The vocal parts are silent, and the piano accompaniment features a more active, rhythmic pattern in the bass line, suggesting a character's entrance.

var - för är jag full av hat? Och var - för är jag ra - bi - at? Jo,

Alla

Säg de'. Det me'?

The vocal parts enter with a duet. The piano accompaniment is reduced to a simple harmonic accompaniment, primarily using chords in the bass staff to support the vocal lines.

för att jag är psy-ko - pat! Jag job - bar åt-min - sto - ne på't. Var-för

O ve'!

bär jag en pis - ka med snärt? Var-för sik - tar jag jämt på nåns stjärt? För

Gör du? Just nu?

att jag vill ver - ka per - vert! Ty-värr gör det in - te mej kåt.

Nej, hu!

Om man syss-lar för myc-ket med brott blir ens an - sik-te vid-rigt och

Gör man?

rått och just en sån min har jag fått. Jag var gan-ska gul - lig som
 Som han. Min-sann!
 barn. Min le - ka-men har växt i for - mat och mitt an - le-te van-ställts av
 Får mat!
 hat med o - an-ge-nämt re-sul - tat. Klart ing - en vill um-gås med
 Och gnat. Acku-rat!
 karln. Krim' - nell vil - le jag al-drig bli. Jag
 Sånt knot'

kun-de läst krim'-no-lo - gi och då vart li-ka vac-ker som ni. Ni är
Tomt hot. Fan tro't.

verk-li-gen snyg-ga att se! Så tänk på det här var - je dag. Om
O - kej!

ni skul-le bry-ta nån lag blir ni li-ka fu - la som jag! Och nu
Ja, säg! Oh, nej!!!

ska jag skräm-mas med de'!



Despard: Alla hatar mej, ni också väl. Men vad skulle ni göra om era förfäders spöken hotade er med en gruvlig död om ni inte begick ett brott om dan? Jag gör mitt onda brott på morgonen och sen är det goda gärningar som gäller resten av dan. Igår rånade jag en bank och donerade pengarna till hembygdsföreningen. Idag cyklade jag på Hornsgatan med dubbdäck och delade ut ballonger till barnen. [Kalle har kommit in]

Kalle: Får man ställa en fråga till ert högtidlighet?

Despard: En sjöman! Vad kan han vilja mig?

Kalle: Det gäller ert högfärdighets äldre bror.

Despard: Ah, stackars Ruthven, han dog för tio år sen.

Kalle: Nej, ert högdragenhet!

Despard: Nej? Vad menar ni?

Kalle: Ers högborglighets bror lever och bor här förklädd som Robin Oak. Och idag ska han gifta sej med Rose Maybud.

Despard: Va? Kan detta vara sant?

Kalle: Ja, och min fråga är nu – borde jag berätta detta för ert högtryckstvätt?

Despard: Jag vet faktiskt inte, det var en knepig fråga. Varför skulle ni berätta det?

Kalle: Det är min chans att få tillbaka Rose. Om ni hjälper till förstås.

Despard: Och min chans att få leva ett fläckfritt liv. Fri – fri efter tio års trældom i det ondas tjänst!

14. Har ni förstått (Kalle, Despard)

This musical score is for a song in 8/8 time, featuring piano accompaniment and two vocal parts. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *decresc.* marking. The vocal parts enter with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are in Swedish and are written below the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

f *mf*

f *Kalle* Har ni för-stått?

mf *Despard* Jag tror nog de'. Jag vet vad som hän-der om

decresc. *p* *decresc.*

Jag tror så me'. Vi föl-jer e - ti-ken, sånt gil-lar pu-bli-ken. Så plik - ten, plik - ten

jag nu an-vän-der vad ni för-rätt. Så plik - ten, plik - ten

p *p*

fram - för allt, som fi - lo-so - fen Kant be-fallt. Det skul - le va' o - he - der-ligt att smi - ta från sin giv - na plikt, att

fram-för allt, som fi - lo-so - fen Kant be - fallt. Det skul - le va' o - he - der-ligt att smi - ta från sin giv - na plikt, att

smi - ta från sin giv - na plikt. O - he - der - ligt att smi - ta från sin plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li -

smi - ta från sin giv - na plikt. O - he - der - ligt att smi - ta från sin plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li -

Dans
8 plid-de-li-plid-de-li - plid-de-li-plid-de-li - plikt!

Dans
8 plid-de-li - plid-de-li - plid-de-li - plid-de-li - plikt!

f *mf* *f*

mf *mf* *decresc.* *p*

decresc.

8 De ung - a tu, som nu ska för-me-nas att lyck-ligt för - e-nas. D'e li - te trist ...

8 kom - mer visst! Det drab - bar ju dom

8 Men plik - ten, plik - ten fram - för allt, som fi - lo-so - fen Kant be-fallt. Det

8 tär-nor som gär-na vill slip-pa va' tär-na. Men plik - ten, plik - ten fram - för allt, som fi - lo-so - fen Kant be-fallt. Det

p *p*

8 skul - le va' o - he - der-ligt att smi - ta från sin giv - na plikt, att smi - ta från sin giv - na plikt. O - he - der-ligt

8 skul - le va' o - he - der-ligt att smi - ta från sin giv - na plikt, att smi - ta från sin giv - na plikt. O - he - der-ligt

att smi - ta från sin plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plikt!

att smi - ta från sin plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plid - de - li - plikt!

f *mf*

Dans

Dans

f

15. Final, akt 1

54

Allegro non troppo

Piano introduction in 6/8 time, marked *ff*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass accompaniment with eighth notes.

Piano accompaniment for the first vocal entry. The right hand has a melodic line with eighth notes and some ties, while the left hand plays a series of sustained chords with long horizontal lines indicating they are held.

Piano accompaniment for the second vocal entry. The right hand continues the melodic line with eighth notes, and the left hand provides a steady bass accompaniment with eighth notes.

Flickor

Vocal entry for the Flicker. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics: "Gra-tu-le-ra den-na kvin-na, hon som nu snart". The piano accompaniment consists of a steady bass line with eighth notes in the right hand and sustained chords in the left hand.

Continuation of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics: "ska bli fru. Smart drag av ho-nom som lyc-kats vin-na en så stön-het egg-an-de skön-het." The piano accompaniment remains consistent with the previous system.

Om man haft en hy som bru-den,

in - te haft pro - blem med hu - den; por-mas-kar kläm-ma, döl-ja en blem-ma för att själv

bli brud en gång.
Pojkar
Den-na brud-gum, han är dröm-karl, lat-tjo-

- lus-tig, ma-cho-mus-tig, ba-dar gär-na näck som ström-karl, lång och slim-mad, strong och

trim - mad.

Sopran
Gra-tu-le-ra den-na kvin-na, hon som lyc-kats ho-nom vin-na. Lång och

Alt
Gra-tu-le-ra den-na kvin-na, hon som lyc-kats ho-nom vin-na. Lång och

Tenor
Gra-tu-le-ra den-na kvin-na, hon som lyc-kats ho-nom vin-na. Lång och

Bas
Gra-tu-le-ra den-na kvin-na, hon som lyc-kats ho-nom vin-na. Lång och

slim-mad, strong och trim-mad. Klart att man vill själv

slim-mad, strong och trim-mad. Klart att man vill själv

slim-mad, strong och trim-mad. Klart att man vill själv

slim-mad, strong och trim-mad. Klart att man vill själv

bli brud en gång!

bli brud en gång!

bli brud en gång!

bli brud en gång!

Allegretto

p

Rose

Det är vår i

luf-ten, näs-tan som att som-marn är på gång. Ska vi sjung-a nå-gon

sång? Kan ni ta en ma-dri-gal? En nor-mal fal-la-

la - la - la - la - la - la - la - la - la - la - la - la - ma - dri - gal.

Flickor
Var - je

Rose
Fa-la-la-la-la - la-la-la! Fa - la-la-la-la - la-la-la! Var-je år så blir det

Ruth
Fa-la-la-la-la - la-la-la! Fa - la-la-la-la - la-la-la! Var-je år så blir det

Kalle
Fa-la - la - la - la! Fa - la - la - la - la! Var-je år så blir det

Robin
Fa-la - la - la - la! Fa - la - la - la - la! Var-je år så blir det

Flickor
år - blir det vår!

tacet

vår. Fa - la - la-la-la-la! Fal - la!

vår. Fa - la-la-la - la - la! Fal - la! Fa-la-la - la-la-

vår. Fa - la - la - la - la! Fal-la-la - la! Fa-la-la-la - la-

vår. Fa - la - la - la - la - la! Fal - la! Fa-la - la-

Pojkar
Det blir vår -

tacet

Fa - la - la-la-la - la-la-la! Ja, som sagt så blir det vår var-je

- la - la-la! Fa - la - la - la - la! Ja, som sagt så blir det vår var-je

- la-la - la! Fa-la - la - la - la! Ja, som sagt så blir det vår var-je

- la - la! Fa - la - la - la - la! Ja, som sagt så blir det vår var-je

var-je år!

tacet

Sopran
år. Fa-la-la-la - la! Sång-er-na som tja - tar så blir man ma-dri-

Alt
år. Fa-la-la-la - la! Sång-er-na som tja - tar så blir man ma-dri-

Tenor
år. Fa-la-la-la - la! Fa-la-la-la-la-la! Sång-er-na som tja - tar så blir man ma-dri-

Bas
år. Fa-la-la-la - la! Sång-er-na som tja - tar så blir man ma-dri-

- ga - len på. Fa - la - la - la, fa - la-

- ga - len på. Ä - ven om dom bör - jar bra slu - tar dom med

- ga - len på. Ä - ven om dom bör - jar bra slu-tar dom med fal - la-

- ga - len på. Fa-la - la! Ä - ven om dom bör - jar bra slu - tar

- la - la. Fa-la-la-la-la-la! Fal - la! Fa - la - la-la-la-la-la - la! Fa-

fal - la - la. Fa - la-la-la-la-la-la-la - la. Fa - la! Fa - la - la-la - la. Fa-

- la. Fa-la - la - la - la - la - la-la-la-la-la. Fa - la - la-la - la. Fa-

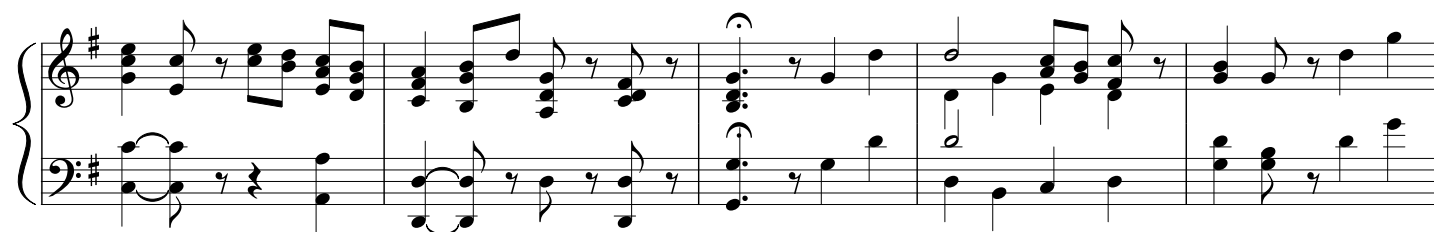
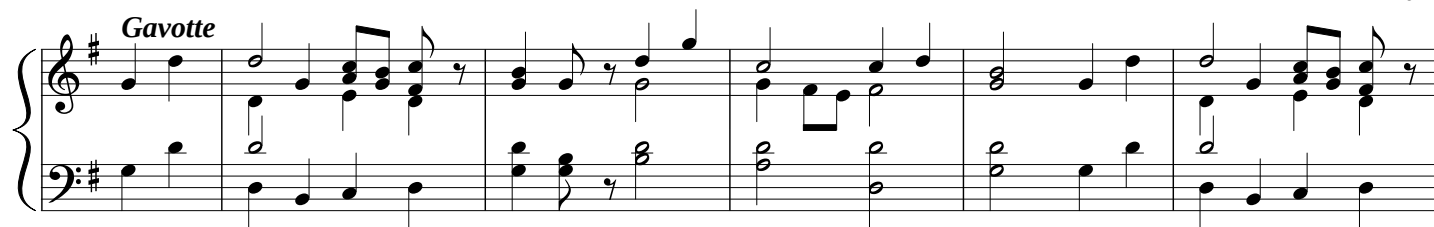
dom med fal-la - la. Fa - la - la, fa - la - la - la-la - la. Fa-

- la - la - la - la - la - la - la - la - la!

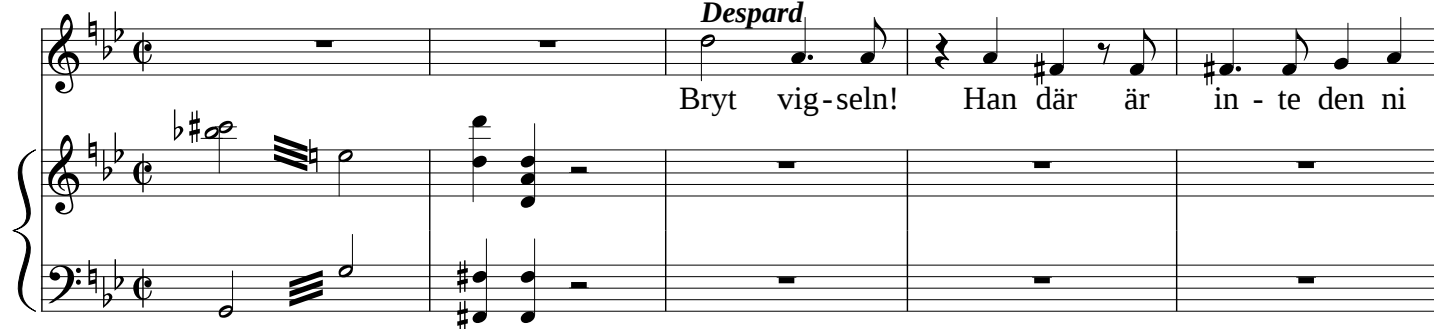
- la - la - la - la - la - la - la - la - la!

- la - la - la - la - la - la - la - la - la!

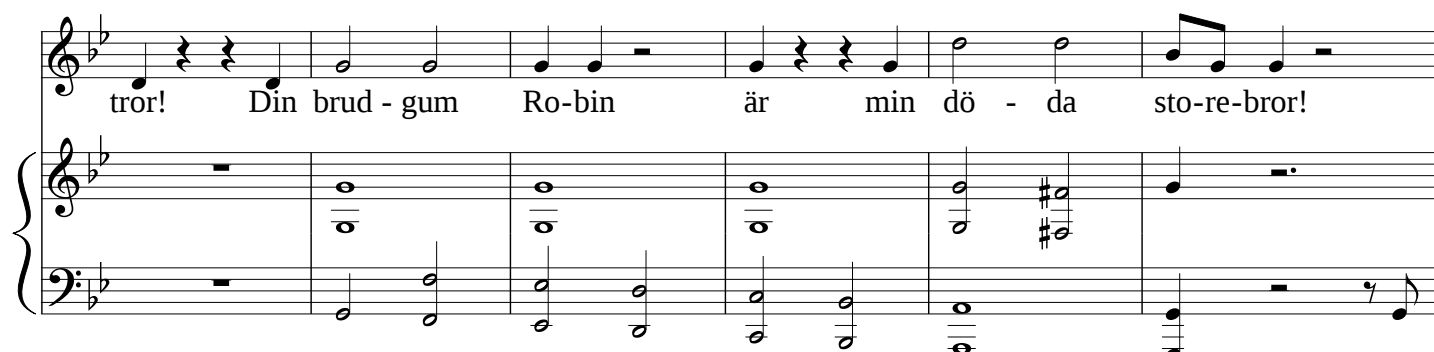
- la - la - la - la - la - la - la - la - la!

Gavotte*Despard*

Bryt vig-seln! Han där är in - te den ni



tror! Din brud - gum Ro-bin är min dö - da sto-re-bror!



Despard

Sitt san - na jag han dolt i ti - o år. Han

Kör

är ba - ron Sir Ruth-ven Rud - di - gore! Vad nu

Vad nu

Rose

då? En löj - lig lögn, du är ju ing - en "sir". Han är en

då?

Robin

fjant! En "sir" - min ti-tel rår jag in - te för, men det är

Kör

sant. Va' nu då? Nä

Va' nu då? Nä

Robin

hu då! Jag har te-a-ter-hob-byn att spe-la en per-son och

hu då!

$\text{♩} = 90$

Kör *Robin*

den ni kal-lat Ro-bin är Rud-di-gores ba-ron. Är Rud-di-gores ba-ron! Min

Är Rud-di-gores ba-ron!

bror tycks in-te gil-la mitt o-skyl-di-ga skämt men att jag gjort nåt il-la för-

Kör *Robin*

- ne-kar jag be - stämt. För - ne-kar han be - stämt! Som

För - ne-kar han be - stämt!

$\text{♩} = 160$

Kör *Robin*

on-da ba-ron får jag spe - la den rol-len. Han spe-lar den rol-len som on-da ba-ron. På

Kör *Robin*

vil-ken fa-son har jag in-te nån koll än. Han har ing-en koll än på vil-ken fa-son. En ba-

Kör

- ron Rud - di - gore ska ju rå - na och mör - da. Nej, rå - na och mör - da ba-

Robin *Kör*

- ron Rud - di - gore! Ja, men det får nog vän - ta till kom - man - de lör - da'. Till

kom-man-de lör-dag han vän-tar med det. Att våld-ta och rå-na och mör-da får vän-ta till

kom-man-de lör-dag han vän-tar med det. Att våld-ta och rå-na och mör-da får vän-ta till

Robin
Som on-da ba-ron får jag spe-la den rol-len. Jag

Flickor
lör - da!
Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. Han

Pojkar
lör - da!
Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. Han

spe-lar den rol-len som on-da ba-ron. På vil-ken fa-son har jag in-te nån koll än. Jag

spe-lar den rol-len som on-da ba-ron. På vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Han

spe-lar den rol-len som on-da ba-ron. På vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Han

har ing-en koll än på vil-ken fa-son.

har ing-en koll än på vil-ken fa-son. Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. Han

har ing-en koll än på vil-ken fa-son. Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. Han

Unisont

spe-lar den rol-len som on-da ba-ron. På vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Han

Flickor

har ing-en koll än på vil-ken fa-son om rol - len. På

Pojkar

har ing-en koll än på vil-ken fa-son. Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. På

vil-ken fa-son har han in-te nån koll än om rol - len. På

vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Som on-da ba-ron får han spe-la den rol-len. På

vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Vår on - da ba - ron!

vil-ken fa-son har han in-te nån koll än. Vår on - da ba - ron!

Zorah Vem är den us-ling som för-rått dej? *Kalle* Upp med en hand! D'e

Kör jag! *f* Skit - stö-vel! *Kalle* Lugn - jag ba-ra

f Skit - stö-vel!

Molto vivace

lyd - de sam - ve - tets röst.

Det var - ma hjär - ta

Allegretto maestoso
mp

som i mitt bröst för - nims, för - nams, för - nams, be-

- or-dra-de mej med tving - an-de röst, och jag lyd-de or - der bums. Jag

viss-te att det drab-ba' dej, i vän-skaps-bä-garn ströd-de grums, men

tror ni att det stop - pa' mej? Nej! Jag lyd - de or - der

Kör

bums! Om hjär-tat ber en att man ska sin bäs - ta vän för-rå - da, ja då

Om hjär-tat ber en att man ska sin bäs - ta vän för-rå - da, ja då

ly-der man or - der bums.

ly-der man or - der bums.

Rose

Andante

A-djö! Jag är ett fån. Vårt livs-kon-trakt känns nu som

♩ = 84

hån och kallt för-akt. Gör du din kar - ri - är med synd och

brott men oss e-mel-lan är det slut, d'e slut, för-stått?

A - djö! [till Despard] Ta mej! Jag är din

Brudtärnor
brud. Vil-le ni gif - ta er i - da'? Vil-le ni det så går det

Allegretto

♩ = 96

bra. Vil-le ni brud och tär - nor ha? Det fix - ar vi, så kryss - sa

Despard
ja! För - låt, men jag är nu en sköt - sam

Rose *Despard*

man. Man som blir min nu! Och den jag

May

lo - vat åk - ten - skap är May! För ti - o

år sen ... Å lyc - ka! Men att du ska håll - la det gam - la löf - tet är

Despard

ing - et jag yr - kar. Ing - et du yr - kar?

Brudtärnor

Skö - na Maj är kvin - nan som jag dyr - kar! Vil - le ni

gif - ta er i - da'? Vil-le ni det så går det bra. Vil - le ni

brud och tär - nor ha? Det fix - ar vi, så kryss - sa ja!

Rose
Kal - le, den man jag äls - kat har för - rått av dej.

Brudtärnor
Du är den en - da som finns kvar, så du får mej. Vil-le ni

gif - ta er i - da'? Vil-le ni det så går det bra.

Rose

Lyck - lig är det snil - le som tryckt på rätt knapp.

Kalle

Lyck - lig är det snil - le som tryckt på rätt knapp.

Allegro con spirito

Lyck - lig är den lil - le som hit - tat sin napp. Lyck - li - ga - re kil - len som

Lyck - lig är den lil - le som hit - tat sin napp. Lyck - li - ga - re kil - len som

fun - nit sin brud, men lyck - li - gast är än - då

fun - nit sin brud, men lyck - li - gast är än - då

den som fick en man i - bland män, kol - la han har en fi -

den som fick man - nen bland män, och som har en fi -

May

- gur som en gud! Bäst av al-la mår den som mår som en prins.

- gur som en gud! Bäst av al-la mår den som mår som en prins.

Mest av al-la får den som får allt som finns. Näst gla-dast är lor-den av

Mest av al-la får den som får allt som finns. Näst gla-dast är lor-den av

Rud - di - gores blod men som lyc - kats klo - nas, så

Rud - di - gores blod men som lyc - kats klo - nas, så

en nu kan för-so-nas och sen slip-per ba-ro-nas och nu ska bli

en kan för-so - nas och slip-pa ba-ro - nas och nu ska bli

Zorah
god Lyck-ligt är ett sin-ne på dik - tens par-nass, di - to är ett lin-ne på

Ruth
god. Lyck-ligt är ett sin-ne på dik - tens par-nass, di - to är ett lin-ne på

Nollåttan
Lyck-ligt är ett sin-ne på dik - tens par-nass, di - to är ett lin-ne på

svik - tens ma - drass, lyck - li - gast en pin - ne i vikt - väk - tarns glass.

svik - tens ma - drass, lyck - li - gast en pin - ne i vikt - väk - tarns glass. Men

svik - tens ma - drass, lyck - li - gast en pin - ne i vikt - väk - tarns glass.

Men vän - ta för - res - ten, vad hän - de med präs - ten? Det

vän - ta för - res - ten, vad hän -de med präs - ten? Det

Men vän - ta för - res - ten, vad hän -de med präs - ten? Det

ver - kar som fes - ten är re - dan i - gång.

ver - kar som fes - ten är re - dan i - gång.

ver - kar som fes - ten är re - dan i - gång.

Robin

O - lyck - lig är sång - arn som sak - nar pub - lik. O - lyck - lig är gång - arn som

går på en spik. O - lyck - lig är ång - arn när ång - an tar slut.

Men vär - re än an - nat är den stac - karn som fann att hans ö - de är för - ban - nat, så

Kör

jag går nu ut. Lyck - lig är det snil - le som

Lyck - lig är det snil - le som

tryckt på rätt knapp. Lyck - lig är den lil - le som hit - tat sin napp.

tryckt på rätt knapp. Lyck - lig är den lil - le som hit - tat sin napp.

Sopran

Lyck - li-ga-re kil-len som fun - nit sin brud, men lyck-li-gast är än-då

Alt

Lyck - li-ga-re kil-len som fun - nit sin brud, men lyck-li-gast är än-då

Tenor

Lyck - li-ga-re kil-len som fun - nit sin brud, men lyck-li-gast är än - då

Bas

Lyck - li-ga-re kil-len som fun - nit sin brud, men lyck-li-gast är än-då

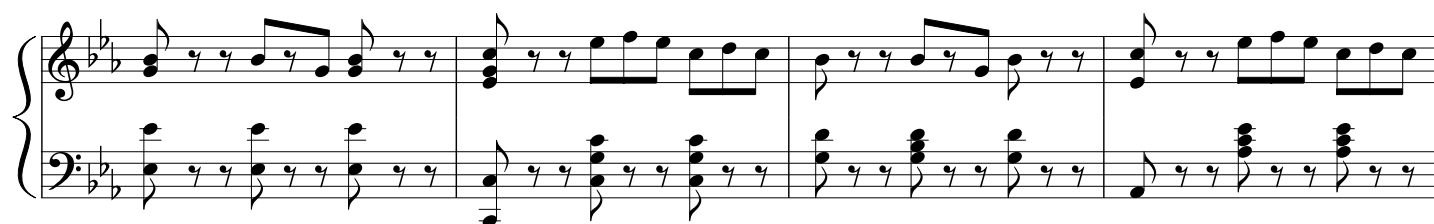
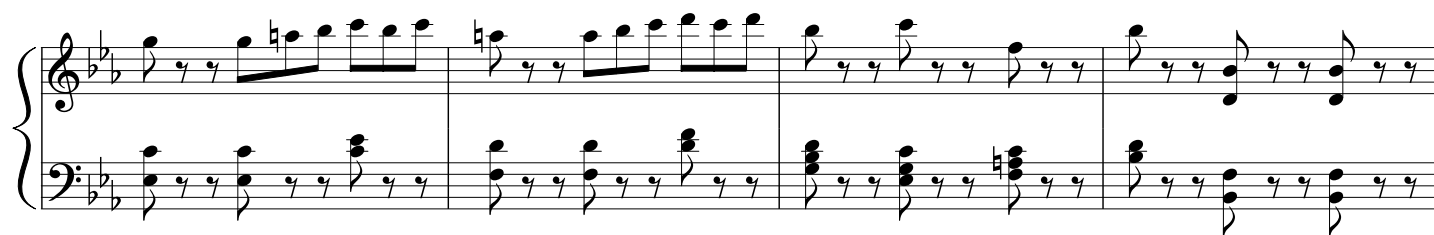
den som fick en man i-bland män, kol-la han har en fi-gur som en
 den som fick en man i-bland män, kol-la han har en fi-gur som en
 den som fick man - nen bland män, och som har en fi-gur som en
 den som fick en man i-bland män, kol-la han har en fi-gur som en

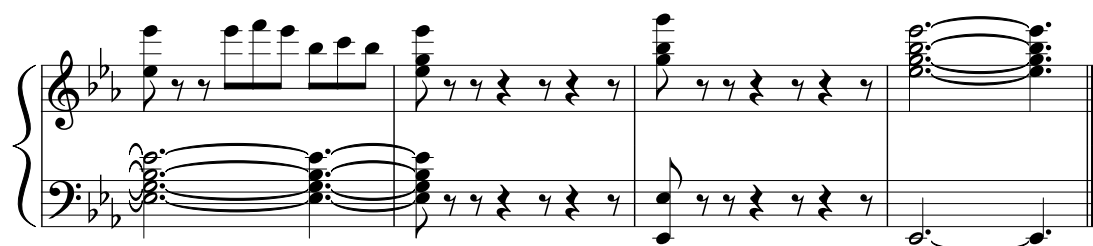
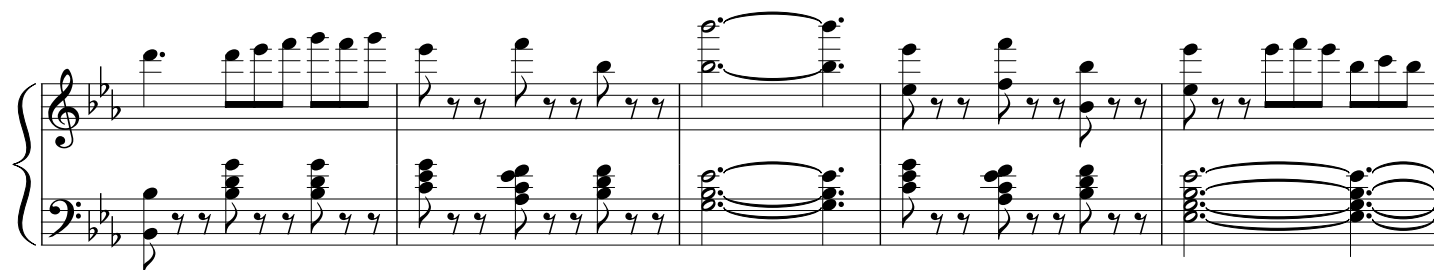
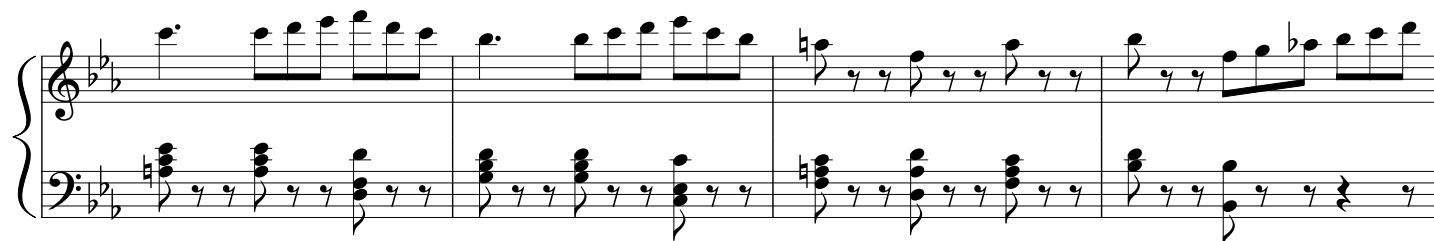
Kör

gud! Fi - gur som en gud! Fi - gur
 gud! Fi - gur som en gud! Fi - gur
 som en gud!

som en gud!
 som en gud!

Dans





16. En gång var jag spak (Robin, Adam)

81

Andante moderato

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of two staves each. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 6/8. The tempo is marked *Andante moderato*. The dynamics are as follows:

- System 1: *ff* (piano), *p* (bass)
- System 2: *ff* (piano), *p* (bass)
- System 3: *ff* (piano), *p* (bass)
- System 4: *ff* (piano), *p* (bass)
- System 5: *ff* (piano), *p* (bass)
- System 6: *p* (piano), *ff* (bass), *p* (piano)

Robin

nu – sir Rud - di - gore. ^{Ha! Ha!} Här in - te be-gått än dom vid - ri - ga brott en sir

Rud-di-gore **be** - går. ^{Ha! Ha!}

står. ^{He! He!} D'e sånt man får ta när man job-bar som ja' åt hu - ^{set} Rud - di-

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano, with a grand staff consisting of a treble and bass clef. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The melody is primarily in the treble clef, while the bass clef provides a simple harmonic accompaniment. The score is divided into four measures. The first measure contains a single eighth note in the treble and a half note in the bass. The second measure features a whole note chord in the treble and a half note in the bass. The third measure has a whole note chord in the treble and a half note in the bass. The fourth measure contains a whole note chord in the treble and a half note in the bass. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the first measure, and 'The Rose Tree' is written below the second measure.

Att va-ra värl - dens vär - sta ba - ron är svårt i e - gen
 - gore. Hä! Hä! Att va-ra värl - dens vär - sta ba - ron är svårt i e - gen

hög per - son. Man mås - te ha en ass - i - stent, för brotts - råd - giv - ning
 hög per - son. Man mås - te ha en ass - i - stent, för brotts - råd - giv - ning

har jag be - tjänt. Som brotts - råd - gi - va - re har jag be - tjänt. Det har jag be -
 har han be - tjänt. Som brotts - råd - gi - va - re har han be - tjänt. Att

- känt. Be - stämt en be - tjänt be - känt..
 han har be - tjänt, det har han be - känt. Be - tjänt har han, har han be - känt.

rall.

17. Nu när vi ska kasta loss (Kalle, Rose, kör)

84

Allegro giocoso

The piano introduction consists of three systems of grand staves. The first system has a treble clef with a key signature of two flats and a 6/8 time signature. The melody is in the treble, and the bass line is in the bass. The second system continues the melody and bass line. The third system concludes the introduction with a final chord in the treble and a bass line.

Kalle

Nu när vi ska kas-ta loss, för-stås, går vi på kär-le-kens hav i kvav? Det

The piano accompaniment for the first line of the song. It features a treble staff with a melody of eighth and sixteenth notes, and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The key signature remains two flats and the time signature is 6/8.

går in-te u-tan en man i ka-ju-tan som styr he-la sku-tan och det är jag – den

The piano accompaniment for the second line of the song. The treble staff continues the melody, and the bass staff maintains the eighth-note accompaniment. The key signature and time signature are consistent with the previous section.

man som styr sku-tan är jag. När var-je Kål-le i Gö - te-borg

The piano accompaniment for the third line of the song. The treble staff continues the melody, and the bass staff maintains the eighth-note accompaniment. The key signature and time signature are consistent with the previous section.

och var-je Å-da på A-dolfs-torg så a-vund-sjukt sneg-lar på sku-tan jag seg-lar, ja,

då slår mitt hjär-ta en volt, så stolt, ja, då slår mitt hjär-ta en

volt, så stolt! För du är ett så sött li-tet skepp, om jag

släpp - te dej vo - re jag knapp. Ett så nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet,

Kör
spätt li-tet, rätt li-tet skepp. För du är ett så sött li-tet skepp, om han

släpp - te dej vo - re han knäpp. Ett så nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet,

spätt li-tet, rätt li-tet skepp. *Rose* Du är knap-past lång-va-rigt

kär, ty-värr, om en må-nad så går du till sjöss, a-jöss, och tro-he-tens ord kas-tar

du ö-ver bord för dom or-den var ba-ra ett skämt, be-stämt, dom

or-den var ba-ra ett skämt. När jag sit-ter en-sam och sur i bur och du sö-ker i var-je

hamn en famn och ge - nast ska stör - ta dej ut för att flör - ta med

smic - ker, med lock och med pock, din bock, arrg, med

smic - ker, med lock och med pock. Arrg! Fast jag

är ett så sött li-tet skepp, om du släpp - te mej vo - re du knäpp. Ett så

nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet, spätt li-tet, rätt li-tet skepp. Fast du

Kör

är ett så sött li-tet skepp, om han släpp - te dej vo - re han knäpp. Ett så

Rose, Kalle

Ah !

nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet, spätt li-tet, rätt li-tet skepp. Ett så

Ah !

nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet, spätt li-tet, rätt li-tet skepp

Robin: Ha! Ha! Nu är ni i mitt våld! Vill ni försmäktas i slottet Ruddigores fuktiga fångelsehålor? Ni är hjälplösa mot ondskans makt ...

Kalle: Stopp! [vecklar upp IFK Göteborgs flagga] Ingen vågar ge sej på någon som bär detta blåvita standar.

Robin: Arrgh! Gäckad av en fotbollsflagga! Men jag ska ge han och hon ...

Rose: Sir Ruthven, visa misskund och använd objektsformen på pronomina. En gång älskade ni mig till vanvett. Nu när ni inte längre kan få mig till brud är väl det näst bästa att ni låter er bästa vän gifta sig med mig.

18. Din kärlek hade jag (Rose, Robin, Kalle, kör)⁸⁹

Rose *skriftuttal*

Din kär-lek ha-de jag en gång, äls-ka-de dig, men kär-leks-sa-gan blev ej

Andante

lång, sen sket det sig! När nu dig mig sig kvitt har gjort mig dig sig kvitt gjort li-ka

Kör [på knä]

fort. Dem dig sig till dig sig för-sport, ge oss grönt kort! Ge dom grönt kort!

Robin hotfullt i sam-talston går *Kör*

Ha! Ha! O - kej. Oh,

Allegro vivace

lyc - ka! Till kyr - kan och prä-s-ten ska vi,

♩ = 84

♩ = 112

änt - li-gen får vi vår vig-sel. På bröl - lo-pets fo - to-gra - fi strå-lar

Kalle *Rose*
vi på var-je pix-el! För du är ett så sött li-tet skepp, om du

Kalle *Rose* *Kalle* *Rose*
släpp - te mej vo - re du knäpp. Ett så nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet,

Kalle *Båda* *Kör*
spätt li-tet, rätt li-tet skepp. För du är ett så sött li-tet skepp, om han

släpp - te dej vo - re han knäpp. Ett så nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet,

Rose, Kalle

Ah Ah

spätt li-tet, rätt li-tet skepp. Ett så nätt li-tet, hett li-tet, tätt li-tet, lätt li-tet,

spätt li-tet, rätt li-tet skepp.

Robin: I en vecka har jag begått ett brott om dagen. Men har det varit tillräckligt grovt för att avvärja förbannelsen. Ni mina avlidna förfäder vet vad som krävs. Kan jag hoppas på ert andliga stöd?
[Porträtten blir levande och stiger ur sina ramar.]

19. Döda män av Ruddigore (kör, Robin, Roderic)⁹²

Grave maestoso

The score is written for piano and voice. The piano part begins with a *p* (piano) dynamic, followed by a *cresc.* (crescendo) section, then a *ff* (fortissimo) section, and finally a *dim.* (diminuendo) section. The vocal part is for Tenor, with lyrics in Swedish. The piano accompaniment for the vocal part is marked *p* (piano). The score is in 6/8 time and B-flat major.

p *cresc.*

ff *dim.*

pp

Tenor

Dö - da män av Rud - di - gore märk - ta

p Bas

Dö - da män av Rud - di - gore märk - ta

av för - ban - nel - sen har här hängt i

av för - ban - nel - sen har här hängt i

hund - ra - de år, sti - ger in i värl - den i - gen.
 hund - ra år, sti - ger in i värl - den i - gen.

Rud - di - gore för - ban - na - des och det gäl - ler ä - ven dig,
 Rud - di - gore för - ban - na - des och det gäl - ler ä - ven dig,

men i dag be - san - na - des att han in - te skö - ter sig.
 men i dag be - san - na - des att han in - te skö - ter sig.

Ynk-rygg, feg-ing, kru - ka, kra - ke, mors-gris, kä-ring,

Ynk-rygg, feg-ing, kru - ka, kra - ke, mors-gris, kä-ring,

mes-propp, ha - re, lip - sill, gnäll-spik, fån - tratt, pa - jas,

mes-propp, ha - re, lip - sill, gnäll-spik, fån - tratt, pa - jas,

us-ling, slas-has, lat-mask, sja - jas, fä-hund, sill-mjolk,

us-ling, slas-has, lat-mask, sja - jas, fä-hund, sill-mjolk,

lätt-ing, hund-sfott! Det är brått nu att *cresc.* du gör ditt brott nu, *decresc.*

lätt-ing, hund-sfott! Det är brått nu att *cresc.* du gör ditt brott nu, *decresc.*

lätt-ing, hund-sfott! Det är brått nu att *cresc.* du gör ditt brott nu, *decresc.*

decresc.
 8 an - nars, kra - mad av *f* gas - tars hand, tug - gas du av
decresc.
 an - nars, kra - mad av gas - tars hand, tug - gas du av
cresc.

cresc.
 8 blo - dad *ff* tand!
 blo dad 8- tand!
ff

Roderic
 8 *ff* Ja - ha, ja-ha, ja - ha!

Robin
 8 *f* Vad ser jag? En fi - gur! Du är prins Ham-lets fa - ders vål-nad, el-ler
p *f*

Roderic

hur? Jag såg dej på Dra - ma - ten. *f* Nej, jag är

spö-ket av din far-bror, sir Ro - de - ric. Och far - bror Ro-de-ric är

Robin *Roderic*

in - te (hö-hö) nå-de - rik! Nu skär-per du dej, an - nars gör vi vå-ra vär-

Kör

- sta trick! Du stac - kars spö - ke! Din tro att det är synd om oss är vrång. Vi

cresc.

spö-ken är ett mun-tert gäng med myc-ket håll-i-gång.

mf

Attacca

20. Då när mörkret rår (Roderic, kör)

97

Allegro energico 8

ff

decresc.

Roderic

Då när mörk - ret rår och när

sky - ar går ö - ver må - nens kal - la

grin och från al - la håll skug - gor

blir till troll som får liv av vin - dens

vin. När natt - skär - rans krax och spök-

- ugg - lans flax sli - ter sön - der nat - tens

frid, då e - kar vål - na - dens

vär - sta skratt på bäs - ta spök - nings-

Kör *Roderic*

- tid! *ff* Ha! Ha! På bäs - ta spök - nings-

Kör

- tid! *ff* Ha! Ha! Vårt skratt

på bäs - ta

Roderic

spök - nings - tid! Fa - sans

ross - ling när'n i - från kyr - ko - gån där det

gås i - gen i - gen. Un - der

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a half note 'gås', followed by a dotted half note 'i - gen', and then another dotted half note 'i - gen.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and half notes in the left hand.

gra - vens sten rass - lar dö - da ben som en

The second system continues the vocal line with 'gra - vens sten', 'rass - lar', 'dö - da ben', and 'som en'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

gång var kvin - nor och män. Och till

The third system continues the vocal line with 'gång var kvin - nor och män.' and 'Och till'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

död mu - sik, ing-en le - van - de lik, trå-des

The fourth system continues the vocal line with 'död mu - sik, ing-en le - van - de lik, trå-des'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

dan - sen, skönt mor - bid, och

The fifth system continues the vocal line with 'dan - sen, skönt mor - bid, och'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

re - jv - par - tyt på - går tills tup - pen gal, de

f

dö - das spök - nings - fi - nal. *ff* Ha! Ha! De

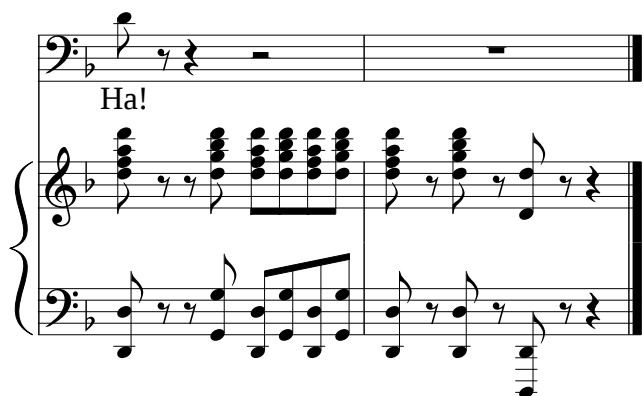
Kör *Roderic*

dö - das sis - ta skratt. *ff* Ha! Ha! Vårt

skratt,

de dö - das spök - nings - skratt! Ha! Ha! Ha!

cresc. *ff* *ff* *fff*



Roderic: Ja, vad säger du, vill du hänga med oss nån gång?

Robin: Nej tack, det är bra ändå.

Roderic: En gång ska du hänga med oss i galleriet. Men nu va' det den där lilla detaljen med dagens brott. Det är vårt jobb att se till att du sköter dej, annars drar dom in vålnadsbidraget.

Robin: Jag har bara varit ond baron en vecka och punktligt utfört mina dagliga brott.

Roderic: Måndag?

Robin: Det var annandag pingst. En röd dag.

Roderic: Stämmer, men tisdag då?

Robin: Då deklarerade jag falskt.

Spöken: Ha ha! Det gör ju alla, det gills inte.

Roderic: Onsdag?

Robin: [melodramatiskt] Jag förfalskade ett testamente!

Roderic: Vems?

Robin: Mitt eget.

Roderic: Men man kan väl inte förfalska sitt eget testamente!

Robin: Jodå, jag gjorde det. Om man inte ens kan förfalska sitt eget testamente, vems testamente kan man då förfalska?

Spöken: Hm, låter övertygande.

Robin: I torsdags körde jag utan säkerhetsbälte.

Roderic: Jaså, du har bil!

Robin: Nej, det var skottkärra, men i fredags förfalskade jag en check.

Roderic: Din egen, gissar jag.

Robin: Ja, det kanske det var. I lördags gjorde jag min son arvlös.

Roderic: Har du en son?

Robin: Nej, inte än, men jag gjorde det proaktivt.

Roderic: Det här är ju bara trams. Nu är du så god att genast begå ett gräsligt brott, ska vi säga människorov? Kidnappa en kvinna nu eller utsätt dej för obeskrivlig pina!

21. Gav upp (Robin, spöken)

103

Spöken

Allegro con fuoco

Gav upp, gav upp, d'e klart att han gav

Bas

upp mot oss i sam - lad trupp. Med den - na sis - ta

Tenor

Rud - di-gore det som det all-tid går. Med den - ne går det

+ *Bas oktav ner*

som det går med var - je Rud-di - gore. Vi har ju smärt - ex-pert-

Tenor

- spets-kom-pe-tens och gör det just där det känns. Det gör - de li - te

Bas *Alla*

ont för-stås. Det gör - de li - te ont för-stås. Vi hop-pas du ur-

Tenor *Bas* *Alla*

- säk - tar oss. För - låt oss allt, för - låt oss allt, för-

Tenor *Bas* *Alla*

- låt oss el - ler dö! För - låt oss allt, för - låt oss allt, för-

Robin

- låt oss el - ler dö! För-lå-ter allt, för-lå - ter allt!

Kör

För - lå - ter allt, för - lå - ter allt, för - lå - ter allt, hur-

- ra! [åter till tavelramarna]

p Dö - da män av Rud - di - gore märk-ta av för - ban - nel - sen

har här hängt i hun-dra-de år, går in i tav - lans

ram i - gen.

Adam: Herrn ser ut som om herrn har sett ett spöke.

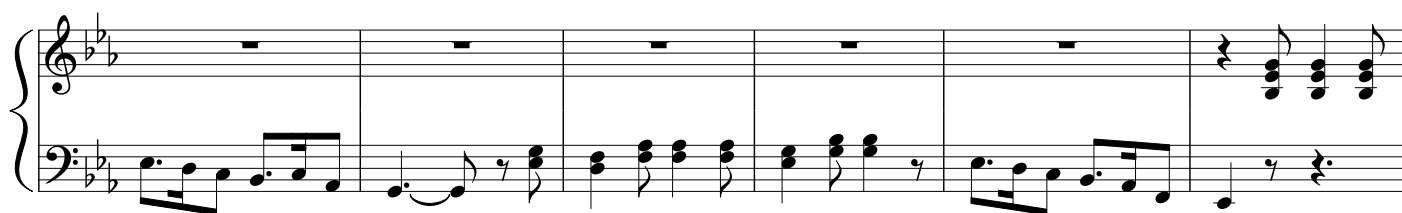
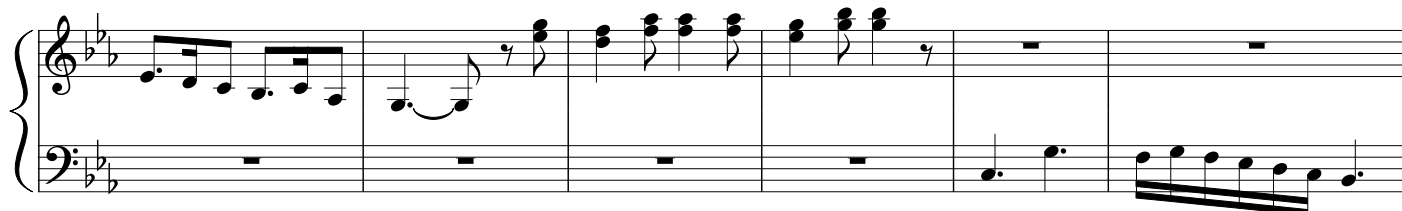
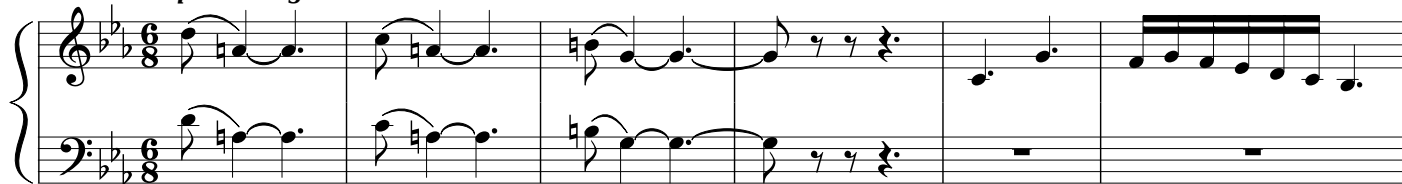
Robin: Ja, alla förfäderna, det var hemskt. Gå ner i byn meddetsamma
och kidnappa en kvinna, vem som helst!

Adam: Men ...

Robin: Lyd bara order, spring iväg!

23. En gång har jag varit (Despard, May)

107

Andante quasi allegro

Despard *May*

En gång har jag va-rit en ond ba-ron (han sat-te skräck i he-la trak-ten)

This system contains the first line of the song. The vocal line (treble staff) starts with a whole rest, then enters with the melody. The piano accompaniment (bass staff) provides a steady eighth-note accompaniment. The lyrics are: "En gång har jag va-rit en ond ba-ron (han sat-te skräck i he-la trak-ten)".

Despard *May*

tro-lo-vad med ett dår-hus-hjon (allt det tog slut i för-sta ak-ten).

This system contains the second line of the song. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. The lyrics are: "tro-lo-vad med ett dår-hus-hjon (allt det tog slut i för-sta ak-ten).".

Despard *May*

Hur fram-ti-den blir är in-te sagt än. Vi

This system contains the third line of the song. The vocal line concludes with a whole note. The piano accompaniment continues with the eighth-note accompaniment. The lyrics are: "Hur fram-ti-den blir är in-te sagt än. Vi".

har sökt upp en break-dance-trupp och vi - sat hur bra vi kan håll - la tak-ten!

[båda lägger sej på rygg och splattrar med benen]

Båda

May

Men ty-värr, ing-et proffs-kon-trakt än. Jag - py-ro-ma-no

Despard *May*
- de-pres-siv. Klap-par man hen-nes hår så bränns hon. Han - psy-ko-pat med

Despard *May*
lag-löst liv. Nu ska jag bli en van - lig Svens-son. En sån som en

Despard
Svens-son, hur är en sån? [studerar publiken] Jo, sur och trist och

tyst - ja - visst, Så här kan man tes - ta i - fall man känns sån.

[blänger sura, det rycker snart i mungiporna, bryter samman]

Båda

Nej, vi når knappt till Svens-sons gräns-zon!

Despard: Vi har varit gifta en vecka.

May: En lycklig, lycklig vecka!

Despard: Och lugn, framför allt lugn.

May: Ja, så lugn. [vilt] Och det är dej, min hjälte, min idol, jag kan tacka för det!
Jag är inte längre vild, jag är städad, kontrollerad och har inga utbrott!

Despard: May, behärska dej! Sinneslugn är det som gäller.

May: Sinneslugn är det som gäller. Finns inget att hetsa upp sej över.
Mitt sinne har funnit ro. [vilt] Tack vare dej, min make, min kung, min gud!
Jag omfamnar dina knän!

Despard: May, inga känslösvall! Var stoisk! Ordning och reda.

May: Ordning och reda är det som gäller.

Despard: Utmärkt, låt oss ha ett kodord som betyder det. "Fårösund" till exempel.

May: Ja, vad bra. [vilt] Du är så smart, så genial, så överintell...

Despard: Fårösund!

May: Fårösund är det som gäller.

Robin: Min bror och svägerska – vilket oväntat besök!

May: [vilt] Ska jag slå ner honom? Ska jag slita honom i småbitar?

Despard: Fårösund!

May: Fårösund är det som gäller

Despard: Min bror, vi har kommit för att be dej upphöra med dina fasansfulla brott och
– kosta vad det vill – bli en laglydig skattebetalare.

Robin: Men jag har inte begått några brott än!

May: [vilt] Hörde du - inga brott! Inga brott, va!

Despard: Fårösund!

May: Fårösund är det som gäller.

24. Gör detsamma! (Robin, Rose, Despard)

110

Allegro vivace

f

Robin

Att trot - sa des - sa spö - ken må få

mf

p

hem-ska kon-se-kven-ser, men mo-ra-len i mitt in-re sät-ter ö-rubb-li-ga grän-ser. Och som

följd av mitt be-slut tör in-om kort jag li-vet mis-ta, så jag ber er lyss-na till de ord som

lär bli mi-na sis-ta: "Vi-sa hjäl-te-mod i nö-den till-hör hjäl-tens hjäl-te-ö-den och här

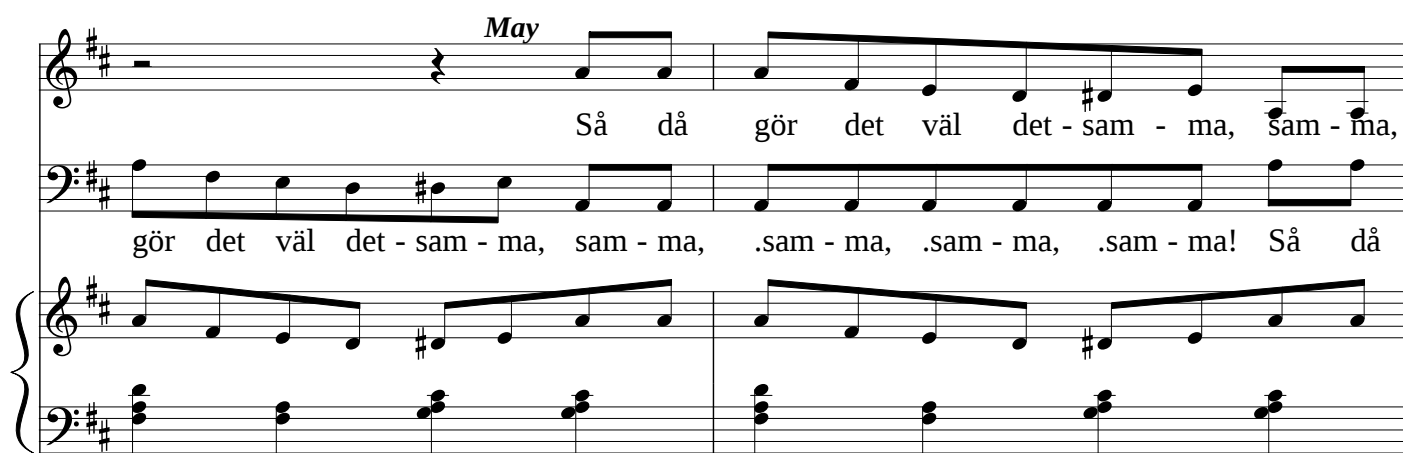




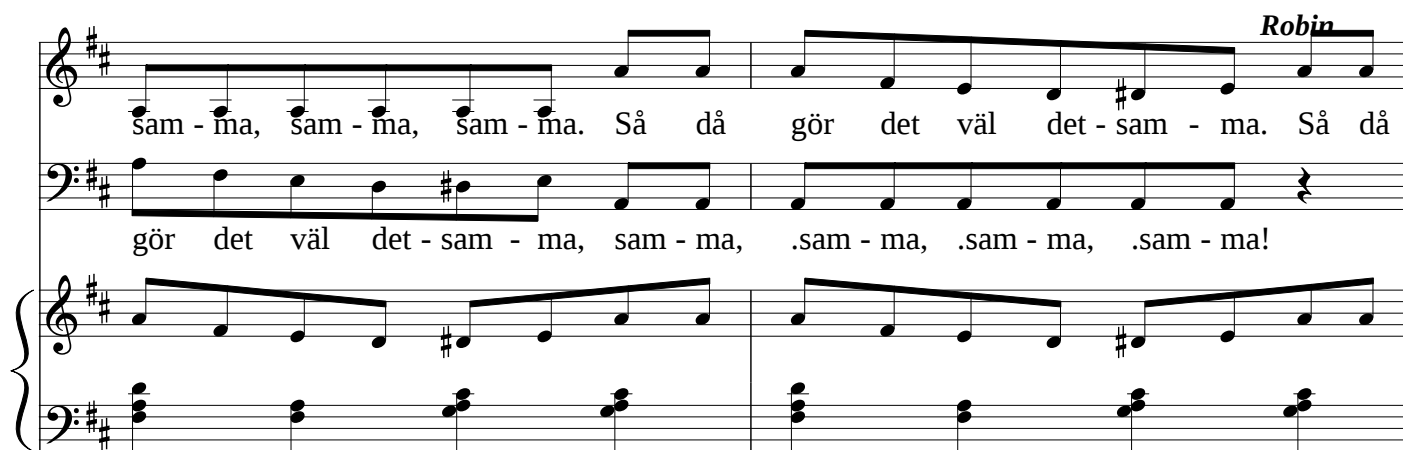
brin-ner hjäl-te-glö-den, så nu dör jag hjäl-te-dö-den!" Des-sa mi-na sis-ta ord kan ni få



te-le-gram-ma mam-ma... (Äsch, nu blev dom in-te sis-ta, så då gör det väl det-sam-ma.)
Så då



May
Så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma,
gör det väl det - sam - ma, sam - ma, .sam - ma, .sam - ma, .sam - ma! Så då



Robin
sam - ma, sam - ma, sam - ma. Så då gör det väl det - sam - ma. Så då
gör det väl det - sam - ma, sam - ma, .sam - ma, .sam - ma, .sam - ma!

+ May

gör det väl det-sam-ma, Så då gör det väl det-sam-ma, sam-ma,
Så då gör det väl det-sam-ma! Så då gör det väl det-sam-ma, sam-ma,

cresc.

sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma,
sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma,

ff p decresc.

May

sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam. Om ni vill ha ett råd av mig som
sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma,

ppp mf

stäl-ler allt till rät-ta får jag be er vän-ligt slu-ta upp att hop-pas mer på det-ta, för som
sam - ma!

fnos-kig dil-le-då-re har man in-te rät-ta kol-len, är ett stolp-skott med en skruv lös, född i

fars-tun, tom i bol-len, in-te skot-tat fram till dör-ren, in-te al-la kor i bå-sen, ba-ra

tom-ma läsk i bac-ken, in-te al-la chips i på-sen. Så hos tom-tar-na på lof-tet är det

dags att bör-ja dam-ma, men jag fat-tar än-då ing-et, så då gör det väl det-sam-ma

Despard:

Så då

Så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma,

Robin

Så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma! Så då

May

sam - ma, sam - ma, sam - ma. Så då gör det väl det - sam - ma, Så då

gör det väl det - sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma!

+ Robin

gör det väl det-sam-ma, Så då gör det väl det-sam-ma, sam-ma,

Så då gör det väl det-sam-ma! Så då gör det väl det-sam-ma, sam-ma,

cresc.

sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma,

.sam - ma, .sam - ma, .sam - ma!

ff *p*

Despard:

sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma,

Om jag har fat - tat rätt, så sjung - er

sam - ma.
 han på sis-ta ver-sen, och får häng-a som por-trätt i gal-le - rit och spö-ka här sen, och då
 är-ver jag för-ban-nel-sen och mås-te hit till-ba-ka med min kä-ra bi-po-lä-ra bok-stavs-
 - di-ag-nos till ma-ka, men om jag har or-det nu är in-te sis-ta or-det sagt än, ska jag
 hin-na sä-ga all-ting får jag lov att ö-ka tak-ten. Gå-gå - går det fö-för fort så kan man
 lätt bö-bör-ja stam-ma. men ni fat-tar än-då ing-et, så då gör det väl det-sam-ma. Så då

Robin

May

Så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma,
gör det väl det - sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma! Så då

Sam - ma, sam - ma, sam - ma. Så då gör det väl det - sam - ma. Gå - gå - *Alla*
gör det väl det - sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma, sam - ma! Gå - gå -

- går det fö-för fort så kan man lätt bö-bör-ja stam-ma. men ni fat-tar än-då ing-et, så då
- går det fö-för fort så kan man lätt bö-bör-ja stam-ma. men ni fat-tar än-då ing-et, så då *cresc.*

gör det väl det-sam-ma! Gå-gå - går det fö-för fort så kan man lätt bö-bör-ja stam-ma. men ni
gör det väl det-sam-ma. Gå-gå - går det fö-för fort så kan man lätt bö-bör-ja stam-ma. men ni *ff*

fat - tar än - då ing - et, så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma,
fat - tar än - då ing - et, så då gör det väl det - sam - ma, sam - ma,

sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma!
sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma, sam-ma!

Adam: Dådet är utfört! Det var inte lätt, hon kämpade som en tigrinna!
 Robin: Store tid, henne hade jag glömt. Släpp ut henne!
 Robin: Jag är rysligt ledsen för det här misstaget. Förlåt, förlåt!
 Hannah: Falska ord lurar mej inte. Ditt perversa missfoster, nu ska du få känna på Hannahs vrede. [jagar Robin runt scenen].
 Robin: Rädda mej, någon. Farbror Roderic, rädda mej!
 Roderic: Är människorovet utfört.
 Robin: Det blev en tigrinna i stället. Hon är efter mej.
 Roderic: Men ... är det inte lilla Hanna-panna!
 Hanna: [förbryllad] Roddy-doddy!
 Roderic: Min egen gamla kärlek, hur kom du hit?
 Hannah: Det här råskinnet överföll mej. Men det ska han få umgälla!
 Robin: Jag har förklarat att det rörde sej om ett miss...
 Roderic: Tig och försvinn!
 Robin: Ja, farbror. [går]
 Roderic: Märkligt att ses efter så många år.
 Hannah: Mycket märkvärdigt, jag trodde att du var död.
 Roderic: Det är jag, sedan tio år. [förspelet börjar]
 Hannah: Och lilla jag som älskade stora dej hela tiden!

26. Där stod en liten sippa (Hannah, Roderic) 118

Hannah

Andante allegretto Där

stod en li-ten sip-pa vid en mäk - tig ek, hon på kjo-len flör-tigt vip-pa, hon var

tänd på smek. Sip-por är ju in-te sip-pa, de är kän-da för att strip-pa, bru-kar

skor och strum-por skip-pa un-der vå - rens lek. D'e vår me-ta - for ...

Roddy: Mätta får? Me - ta - for, du för - står, är en lik - nel - se. Jag för-

mf

- söker tryc-ka ut min be-svik-nel-se. D'e vår me-ta - for för-

D'e vår me - ta-for

- står Rud-di - gore. D'e vår me-ta-for kan-ske ni för-står om den

för - står Rud - di-gore. Vår me-ta-for kan-ske ni för-står om den

lil-la, lil-la sip-pan, som vid e - ken står. E-ken

lil-la, lil-la sip-pan, som vid e - ken står.

skyd-da-de den lil-la, hon var ung och vek, men en gång såg det rätt il-la ut och

mo - det svek, då en ra-san-de go-ril-la rök i - hop med en ge-ril-la var det

bäst att sit - ta stil-la un-der mäk - tig ek. D'e vår me-ta - for ...

Roddy: Mätta får? Me - ta - for, du för-står, är en språk - lig bild, men all

mö - da att för-kla-ra den tycks va' för - spilld. D'e vår me - ta-
D'e vår

- for för - står Rud-di - gore. D'e vår me-ta-for kan-ske
me - ta-for för - står Rud - di-gore. Vår me-ta-for kan-ske

nån för-står om den lil-la, lil-la sip-pan, som vid e - ken står. D'e
nån för-står om den lil-la, lil-la sip-pan, som vid e - ken står.

vår me - ta - for, vår me - ta - for, me - ta -
D'e vår me-ta-for, vår me - ta - for, me - ta -

- for.
- for. Mät - ta får! Bää!

Robin: Stopp ett tag – jag har fått en idé. Om jag vägrar begå mitt dagliga brott dör jag. Det är alltså liktydigt med självmord, men självmord är ett brott (eller var ett brott när den här operan utspelas) så farbror borde inte ha dött!

Roderic: Hannah, jag är praktiskt taget levande!

Robin: Rose, om jag inte är ond baron längre, vill du då ha mej?

Rose: Enligt Vettikett är svaret: Ja, tack!

27. Final, akt 2

122

Allegro con brio

1 *Rose*: Om en man har vart en rik - tigt ond ba - ron men för - säk - rar att han blitt en
2 *Kalle*: D'e la ing - en sorg att man har fått en korg! Att man fått en korg, de e la

god per - son hör det till god ton att hjäl - pa'n, det är in - te rätt att stjä - la pa'n
ing - en sorg! Flic - kor som är kut - ter - smyc - ken finns det sä - kert fle - ra styc - ken,

Kör
för det står i bo - ken Vett - i - kett och ton. För det står i bo - ken Vett - i - kett och ton
fak - tiskt ö - ver - allt i he - la Gö - te - borg. Fak - tiskt ö - ver - allt i he - la Gö - te - borg.

Robin Jag har vart en ond ba - ron en vec - ka blott och mitt gam - la kneg, det har jag
May+ Nu när vi har slu - tit äk - ten - skaps - för - bund är det dags för oss att om en
Despard

å - tär - fått. Ren - sa, vatt - na, plö - ja, har - va, så och skör - da ska jag var - va
li - ten stund läm - na den - na ort i Skott - land för att ge oss av till Got - land

med att od - la sjä - len på min å - ker - lott. Med att od - la sjä - len på sin å - ker - lott.
och där byg - ga oss ett hus i Får - ö - sund.

Kör 1.

2.
Nu när dom har slu - tit äk - ten - skaps - för - bund är det dags för dom att om en li - ten stund

2.

läm - na den - na ort i Skott - land för att ge sej av till Got - land och där byg - ga sej ett hus i

Får - ö - sund. För att byg - ga sej ett hus i Får - ö - sund,

läm-na den-na ort i Skott-land för att ge sej av till Got-land och där byg-ga, byg-ga, byg-ga

byg-ga, byg-ga, byg-ga sej ett hus

i Får - ö - sund.

Lyck - lig är det snil - le, det snil - le som fun - nit sin brud.

Lyck - li - gast den kil - le, den kil - le som har en fi -

- gur som en gud, och en un -

- der - bar brud.

The first system of the musical score consists of four measures. The top two staves (treble and bass clef) contain whole rests. The piano part, indicated by a brace on the left, features a complex texture. The right hand of the piano part plays a series of eighth-note triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/8.

The second system of the musical score consists of two measures. The top two staves (treble and bass clef) contain whole rests. The piano part continues with the same texture as the first system. The right hand of the piano part plays a series of eighth-note triplets, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/8.